

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

4 OCTOBRE 1991

**COMITE D'AVIS
CHARGE DE QUESTIONS
EUROPEENNES****RAPPORT
CONCERNANT
LES ACTIVITES
DU COMITE D'AVIS
PAR M. DEHOUSSE****SOMMAIRE**

	Pages
I. Rapport sur les activités du Comité d'Avis	2
1. Réunions	2
2. Participation à la conférence des organes spécialisés dans les affaires communautaires (C.O.S.A.C.)	4
3. Etude du fonctionnement des organes spécialisés en affaires communautaires dans les assemblées d'autres pays membres	11
II. Activités futures	16
III. Transposition des directives européennes en droit interne	22
Annexes	26

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : M. Gijs, président; Mme Blomme, MM. Bosmans, Cerexhe, De Backer, De Bondt, De Cooman, Deneir, Mme Hanquet, MM. Hatry, Henneuse, Kelchtermans, Leclercq, Mme Lieten-Croes, M. Mahoux, Mme Mayence-Goossens, MM. Pécriaux, Petitjean, Stroobant, Verschueren et Dehousse, rapporteur.

2. Autre sénateur : M. Dierickx.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

4 OKTOBER 1991

**ADVIESCOMITE
VOOR EUROPESE
AANGELEGENHEDEN****VERSLAG
OVER DE WERKZAAMHEDEN
VAN HET ADVIESCOMITE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DEHOUSSE****INHOUDSOPGAVE**

	Blz.
I. Verslag over de activiteiten van het Adviescomité	2
1. Vergaderingen	2
2. Deelneming aan de conferentie van de commissies gespecialiseerd in de communautaire aangelegen- heden (C.O.S.A.C.)	4
3. Onderzoek betreffende de werking van de commis- sies gespecialiseerd in communautaire aangelegen- heden bij de assemblées van andere lidstaten	11
II. Toekomstige activiteiten	16
III. Omzetting van Europese richtlijnen in het interne recht	22
Bijlagen	26

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Gijs, voorzitter; mevr. Blomme, de heren Bosmans, Cerexhe, De Backer, De Bondt, De Cooman, Deneir, mevr. Hanquet, de heren Hatry, Henneuse, Kelchtermans, Leclercq, mevr. Lieten-Croes, de heer Mahoux, mevr. Mayence-Goossens, de heren Pécriaux, Petitjean, Stroobant, Verschueren en Dehousse, rapporteur.

2. Andere senator : de heer Dierickx.

I. RAPPORT SUR LES ACTIVITES DU COMITE D'AVIS

1. Réunions

Depuis sa création, le 29 mars 1990, par l'adoption d'un article 62bis du Règlement du Sénat, le Comité d'Avis chargé de Questions européennes a tenu trente réunions, dont douze conjointement avec le Comité d'Avis de la Chambre des Représentants. En vue de ces réunions communes, le Comité d'Avis a constitué, en son sein, un groupe de contact composé de 11 membres qui font pendant, à raison de chaque fois un tiers, aux 10 députés et aux 10 Européens membres du Comité d'Avis de la Chambre des Représentants.

Dans le contexte politique de la deuxième moitié de 1990, les activités du Comité d'Avis se sont naturellement concentrées sur les Conférences intergouvernementales (C.I.G.) sur l'Union économique et monétaire (U.E.M.) et sur l'Union politique (U.P.E.), qui se déroulent actuellement. Les activités du Comité d'Avis ont porté tant sur la préparation de ces conférences (élaboration d'un memorandum commun de la Chambre des Représentants et du Sénat en vue de la Conférence des Parlements de la Communauté européenne des 27-30 novembre 1990) que sur leur suivi.

Ainsi, lors de sa réunion du 27 juin 1990, le Comité d'Avis a émis un avis favorable mais circonscrit sur la proposition de résolution sur la réalisation de l'Union européenne et la préparation des Assises parlementaires sur l'avenir de l'Europe (de M. Dierckx, c.s.). Cette résolution fut par la suite approuvée à l'unanimité par le Sénat le 13 juillet 1990.

Après la reprise des travaux parlementaires en septembre 1990, les deux Comités d'Avis se sont attelés à l'élaboration, dans la perspective des mêmes Assises, d'un memorandum dans lequel les deux Chambres prenaient position sur l'ensemble des problèmes dont traiteraient les deux Conférences intergouvernementales.

Ce memorandum a fait l'objet d'une discussion en séance plénière tant à la Chambre qu'au Sénat et y a été approuvé respectivement le 22 novembre 1990 et le 23 novembre 1990 (voir doc. Chambre n° 1359/1 — 90/91 et doc. Sénat n° 1112-1 (1990-1991)).

Il est à remarquer que la délégation belge à la Conférence des Parlements de la Communauté européenne était une des seules à avoir reçu un mandat en bonne et due forme de son Parlement. Même si à Rome les délégués furent invités à siéger par groupes

I. VERSLAG OVER DE WERKZAAMHEDEN VAN HET ADVIESCOMITE

1. Vergaderingen

Sedert het op 29 maart 1990 werd ingesteld via de goedkeuring van een artikel 62bis van het Reglement van de Senaat, heeft het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden dertig vergaderingen gehouden, waarvan twaalf samen met het Adviescomité van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Met het oog op die gemeenschappelijke vergaderingen, heeft het Adviescomité in zijn midden een contactgroep opgericht bestaande uit 11 leden die, telkens voor een derde, de tegenhanger zijn van de 10 volksvertegenwoordigers en de 10 Europarlementsliden die lid zijn van het Adviescomité van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

In de politieke context van de tweede helft van 1990 lag het voor de hand dat de activiteiten van het Adviescomité gericht zouden zijn op de Intergouvernementele Conferenties over de Economische en Monetaire Unie (E.M.U.) en over de Politieke Unie (E.P.U.), die nu plaatshebben. De activiteiten van het Adviescomité hadden betrekking zowel op de voorbereiding van die Conferenties (opstellen van een gemeenschappelijk memorandum met de Kamer van Volksvertegenwoordigers met het oog op de Conferentie van Parlementen van de Europese Gemeenschap van 27 tot 30 november 1990) als op de voortgang daarvan.

Na de vergadering van 27 juni 1990 heeft het Adviescomité een gunstig maar omstandig advies uitgebracht over het voorstel van resolutie over de verwezenlijking van de Europese Unie en de voorbereiding van de parlementaire assisen over de toekomst van Europa (van de heer Dierckx c.s.). Deze resolutie werd nadien eenparig goedgekeurd door de Senaat op 13 juli 1990.

Na de hervatting van de parlementaire werkzaamheden in september 1990, hebben de twee Adviescomités, met het oog op die zelfde Assisen, gewerkt aan het opstellen van een memorandum waarin de twee Kamers een standpunt innamen over alle problemen die op de agenda van de twee Intergouvernementele Conferenties stonden.

Over dat memorandum is, zowel in de Kamer als in de Senaat, een bespreking gevoerd in plenaire vergadering en het werd goedgekeurd respectievelijk op 22 november 1990 en 23 november 1990 (zie Gedr. St. Kamer nr. 1359/1 — 90/91 en Gedr. St. Senaat nr. 1112-1 (1990/1991)).

Er zij opgemerkt dat de Belgische delegatie bij de Conferentie van de parlementen van de Europese Gemeenschap ongeveer alleen stond om van haar parlement een behoorlijk mandaat te hebben meegekregen. Ook al werden de afgevaardigden te Rome ertoe

politiques et non pas par groupes nationaux, les délégués belges ont voté essentiellement selon le mandat reçu à Bruxelles.

Pour une comparaison entre la Déclaration finale de Rome et le mémorandum voté par le Parlement belge, il est renvoyé au rapport sur la Conférence des Parlements de la Communauté européenne fait au nom des Comités d'Avis chargés de Questions européennes par MM. Dehousse et Van der Maelen (doc. Chambre 1427/1 — 90/91).

Les deux conférences intergouvernementales sur l'U.E.M. et l'U.P.E. ayant effectivement commencé leurs travaux, les Comités d'Avis de la Chambre et du Sénat se sont appliqués par la suite à en suivre l'évolution, parfois séparément, le plus souvent en réunions communes.

Ainsi, les membres du Comité d'Avis ont entendu à plusieurs reprises les membres suivants du Gouvernement belge :

- M. Eyskens, Ministre des Affaires étrangères;
- M. Maystadt, Ministre des Finances;
- M. Van den Brande, Ministre de l'Emploi et du Travail;
- Mme Lizin, Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992.

En outre, ils ont entendu :

- M. de Schoutheete de Tervarent, Représentant permanent de la Belgique auprès des Communautés européennes;
- M. Williamson, Secrétaire général de la Commission des Communautés européennes et M. Ravasio, Directeur général à la Commission européenne, représentant personnel du Président de la Commission à la Conférence intergouvernementale sur l'Union économique et monétaire.

Ces différents entretiens, ainsi que les documents mis à la disposition par le Gouvernement belge et par les instances communautaires, ont permis au Comité d'Avis d'avoir une idée très précise de l'état d'avancement des Conférences intergouvernementales et de la position que le Gouvernement belge y défend et d'exprimer régulièrement des avis sur ces positions.

Etant donné la démarche parallèle des Comités d'Avis du Sénat et de la Chambre des Représentants ainsi que le degré de complémentarité recherché par ces Comités dans la poursuite de leurs activités, il semble superflu de réécrire un rapport sur les deux conférences intergouvernementales. Qu'il soit permis, ici, de renvoyer à l'excellent rapport de

aangezet zitting te nemen per fractie en niet per land, toch hebben de Belgische afgevaardigden hoofdzakelijk gestemd volgens het mandaat dat zij te Brussel hadden gekregen.

Voor een vergelijking tussen de slotverklaring te Rome en het memorandum dat werd goedgekeurd door het Belgisch Parlement, zij verwezen naar het verslag van de Conferentie van de Parlementen van de Europese Gemeenschap uitgebracht door de heren Dehousse en Van der Maelen namens de Adviescomités voor Europese Aangelegenheden (Gedr. St. Kamer 1427/1 — 90/91).

De twee intergouvernementele conferenties over de E.M.U. en de E.P.U. hebben intussen hun werkzaamheden aangevat, en de adviescomités van de Kamer en de Senaat hebben de verdere evolutie ervan gevolgd, soms afzonderlijk maar meestal in gemeenschappelijke vergaderingen.

Aldus hebben de leden van het adviescomité herhaaldelijk de volgende leden van de Belgische Regering gehoord :

- de heer Eyskens, Minister van Buitenlandse Zaken;
- de heer Maystadt, Minister van Financiën;
- de heer Van den Brande, Minister van Tewerkstelling en Arbeid;
- mevrouw Lizin, Staatssecretaris voor Europa 1992.

Voorts hebben zij gehoord :

- de heer Schoutheete de Tervarent, permanent vertegenwoordiger van België bij de Europese Gemeenschappen;
- de heer Williamson, Secretaris-generaal van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de heer Ravasio, Directeur-generaal bij de Europese Commissie, persoonlijk vertegenwoordiger van de Voorzitter van de Commissie bij de Intergouvernementele Conferentie over de Economische en Monetaire Unie.

Die onderscheiden gesprekken, alsmede de documenten die ter beschikking werden gesteld door de Belgische Regering en door de gemeenschapsinstanties, hebben het Adviescomité in staat gesteld zich een nauwkeurig idee te vormen over de stand van zaken bij de intergouvernementele conferenties, over het standpunt dat de Belgische Regering er verdedigt en hierover adviezen te formuleren.

Gelet op het gelijktijdig actief zijn van de adviescomités van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, alsmede op het aanvullend karakter van hun activiteiten, lijkt het overbodig een nieuw verslag te schrijven over de twee intergouvernementele conferenties. Er zij verwezen naar het uitstekende verslag van mevrouw Kestelijn-Sierens en

Mme Kestelijn-Sierens et de MM. Simons, Van der Maelen et De Gucht, fait au nom du Comité d'Avis de la Chambre (doc. 1668/1 — 90/91).

2. Participation à la Conférence des Organes spécialisés dans les Affaires communautaires (C.O.S.A.C.)

Un autre domaine dans lequel le Comité d'Avis a été actif dès sa création, est celui des relations avec les organes spécialisés dans les affaires communautaires des autres Parlements de la Communauté européenne. Ces rapports ont été institutionnalisés lors de la dernière rencontre en date de ces organes à Luxembourg, les 5 et 6 mai 1991, alors que l'initiative de ces rencontres remonte déjà à 1989.

En effet, lors de la Conférence des Présidents des Parlements des pays membres de la Communauté européenne et du Parlement européen, qui a eu lieu à Madrid les 19 et 20 mai 1989, le Président de l'Assemblée nationale française, M. Fabius, avait lancé l'idée d'organiser des rencontres régulières entre les organes spécialisés.

Se basant sur le double constat d'un « abandon volontaire de souveraineté des Etats, et donc des organes législatifs de ces derniers » et d'une « dépossession de fait progressive » par l'extension continue du domaine réglementaire des Communautés européennes, M. Fabius en venait à la conclusion que les pouvoirs réels des Parlements nationaux tendent à disparaître.

Dans la mesure où la perte des compétences législatives des Parlements nationaux dans le processus d'élaboration des normes communautaires n'est pas compensée par un accroissement des compétences du Parlement européen, l'on peut en effet parler d'un « déficit démocratique » dans l'action des institutions de la C.E.E.

Dans le but de combler ce déficit, M. Fabius formulait une série de propositions dont la première portait sur la création, dans les Parlements qui n'en disposaient pas encore, d'organes spécialisés dans les affaires communautaires. Pour répondre au souhait d'accroître, voire d'institutionnaliser, la coopération entre les parlements nationaux et le Parlement européen, M. Fabius suggérait que ces organes s'inspirent du modèle de la Chambre des Représentants de Belgique, dont le Comité d'Avis est composé pour moitié de députés et pour moitié d'europarlementaires belges qui y ont voix délibérative.

Une autre proposition avait trait à l'organisation de rencontres régulières entre les organes spécialisés des Parlements nationaux et le Parlement européen, afin d'arriver à une étude approfondie commune des questions européennes.

de heren Simons, Van der Maelen en De Gucht, gemaakt namens het Adviescomité van de Kamer (Gedr. St. 1668/1 — 90/91).

2. Deelneming aan de Conferentie van de Commissies gespecialiseerd in de Communautaire Aangelegenheden (C.O.S.A.C.)

Een ander domein waarin het Adviescomité sedert zijn oprichting actief is, is dat van de betrekkingen met de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden van de andere parlementen van de Europese Gemeenschap. Die betrekkingen werden geïnstitutionaliseerd bij de laatste bijeenkomst van die commissies te Luxemburg op 5 en 6 mei 1991, maar het initiatief voor die ontmoetingen dateert reeds van 1989.

Tijdens de conferentie van de voorzitters van de parlementen van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap en van het Europees Parlement die heeft plaatsgehad te Madrid op 19 en 20 mei 1989, had de voorzitter van de Franse nationale assemblee, de heer Fabius, immers het idee geopperd regelmatige ontmoetingen te organiseren tussen de gespecialiseerde commissies.

Zich baserend op de dubbele vaststelling van een « abandon volontaire de souveraineté des Etats, et donc des organes législatifs de ces derniers » en van een « dépossession de fait progressive » door de voortdurende uitbreiding van de regelgeving van de Europese Gemeenschappen, kwam de heer Fabius tot de conclusie dat de reële macht van de nationale parlementen aan het verdwijnen is.

In zoverre het verlies aan wetgevende bevoegdheden van de nationale parlementen in het totstandkomingsproces van de communautaire normen niet wordt gecompenseerd door een toename van de bevoegdheden van het Europees Parlement, kan men spreken van een « democratisch tekort » in de werking van de instellingen van de E.E.G.

Ten einde dat tekort aan te vullen, deed de heer Fabius een reeks voorstellen waarvan het eerste betrekking had op de instelling, in de parlementen die daarover nog niet beschikken, van commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden. Om te beantwoorden aan de wens om de samenwerking tussen de nationale parlementen en het Europees Parlement te zien toenemen of zelfs te institutionaliseren, stelde de heer Fabius voor dat die commissies het voorbeeld zouden volgen van de Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers, waarvan het adviescomité voor de helft bestaat uit kamerleden en voor de helft uit Belgische europarlementsleden die er stemgerechtigd zijn.

Een ander voorstel had betrekking op de organisatie van regelmatige ontmoetingen tussen de gespecialiseerde commissies van de nationale parlementen en het Europees parlement om tot een grondige studie te komen van de Europese vraagstukken.

Ces propositions ayant été approuvées par la Conférence des Présidents, le Parlement français a pris l'initiative de convoquer une première « Conférence interparlementaire des organes spécialisés dans les Affaires européennes » à Paris les 16 et 17 novembre 1989.

Y ont participé pour le Sénat : Mme H. Hanquet et M. H. De Belder, tous deux auteurs d'une proposition de modification du Règlement tendant à la création d'un Comité d'Avis, ainsi que M. K. Verschuere.

Les travaux de la Conférence étaient axés sur les résultats du contrôle exercé par l'organe national ainsi que sur les limites de ce contrôle. Il s'agissait également de présenter des suggestions pour l'amélioration de ce contrôle, soit par une transformation des pouvoirs exercés ou des méthodes utilisées dans le cadre national, soit par une collaboration interparlementaire et internationale des organes spécialisés dans les affaires communautaires.

Sous-jacente aux travaux de Paris était la considération fondamentale que la législation européenne se fait de façon supranationale et que le contrôle parlementaire sur la mise en vigueur de cette législation ainsi que l'impact parlementaire dans le processus de décision doivent également se faire de façon supranationale.

A la fin des travaux, le texte suivant a été adopté : « Les organes spécialisés dans les affaires européennes ainsi que les représentants du Parlement européen, (...) soucieux d'associer toujours davantage les Parlements nationaux au contrôle démocratique de la construction européenne, ont adopté les conclusions suivantes :

1. Les organes spécialisés dans les affaires européennes décident d'améliorer leur information réciproque par l'échange systématique des textes qu'ils adoptent, la communication de tous renseignements utiles sur leurs activités et le développement de leurs relations mutuelles;

2. Dans le même esprit, ils se rencontreront, en principe chaque semestre, dans le pays qui exerce la présidence du Conseil de la Communauté pour traiter ensemble des grands thèmes de l'actualité communautaire et d'en décider conformément à leurs compétences respectives. »

Avec ces décisions, les Parlements nationaux restaient en deçà des souhaits, exprimés par le Parlement européen, au sujet de la coopération, jugée indispensable, entre le Parlement européen et les Parlements nationaux.

Aangezien die voorstellen werden goedgekeurd door de conferentie van de voorzitters, heeft het Franse Parlement het initiatief genomen om een eerste « interparlementaire conferentie van de commissies gespecialiseerd in Europese aangelegenheden » samen te roepen te Parijs op 16 en 17 november 1989.

Voor de Senaat hebben daaraan deelgenomen : mevrouw H. Hanquet en de heer H. De Belder, beiden auteur van een voorstel tot wijziging van het reglement strekkende tot de oprichting van een adviescomité, alsook de heer Verschuere.

De werkzaamheden van de conferentie waren gericht op de resultaten van de controle uitgeoefend door de nationale commissie alsook op de grenzen van die controle. Het ging er voorts om voorstellen te doen voor de verbetering van die controle, hetzij door een aanpassing van de nationale bevoegdheden of de gevolgde methodes, hetzij door een interparlementaire en internationale samenwerking van commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden.

De achterliggende gedachte bij de werkzaamheden te Parijs was de fundamentele overweging dat de Europese wetgeving supranationaal tot stand komt en dat de parlementaire controle op de inwerkingtreding van die wetgeving alsook de parlementaire invloed bij het beslissingsproces eveneens op supranationaal niveau moeten geschieden.

Aan het slot van die werkzaamheden werd de volgende tekst aangenomen : « De commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden alsook de vertegenwoordigers van het Europese Parlement, (...) in hun streven steeds meer de nationale parlementen te betrekken bij de democratische controle van het Europese bouwwerk, hebben de volgende conclusies aangenomen :

1. De Commissies gespecialiseerd in Europese aangelegenheden beslissen hun wederzijdse informatie te verbeteren door de systematische uitwisseling van de teksten die zij aannemen, de mededeling van alle nuttige inlichtingen over hun activiteiten en de ontwikkeling van hun wederzijdse betrekkingen;

2. In dezelfde geest ontmoeten zij elkaar in beginsel elk semester in het land dat het voorzitterschap waarneemt van de Raad van de Gemeenschap om samen de grote thema's te behandelen die op dat ogenblik aan de orde zijn in de Gemeenschap, en daarover te beslissen overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden. »

Met die beslissingen komen de nationale parlementen niet volledig tegemoet aan de wensen van het Europese Parlement op het stuk van de onmisbaar geachte samenwerking tussen het Europese Parlement en de nationale parlementen.

En effet, dans sa résolution sur les relations entre les Parlements nationaux et le Parlement européen, du 16 février 1984, le Parlement européen « (...) considère qu'une coopération entre le Parlement européen et les parlements nationaux s'impose d'urgence dans tous les domaines spécifiques — protection de l'environnement, protection des consommateurs, politique des transports, politique énergétique, etc. — qui doivent être organisés politiquement par les pouvoirs législatif et exécutif tant au niveau de la Communauté européenne qu'au niveau des Etats membres;

(...)

recommande aux Parlements nationaux, à cet effet, de nommer, au sein de leurs différentes commissions spécialisées, des personnes qui seraient chargées d'entretenir les contacts avec le Parlement européen et ses commissions compétentes et qui rencontreraient régulièrement, aux fins de délibérations et d'échanges de vues, les membres des commissions correspondantes du Parlement européen. »

(Pour le texte complet de la résolution, voir annexe 1) (Résol. 16.2.89 JO C 69/149 du 20.3.89.)

Cependant, la nature des choses a conduit les Parlements nationaux à développer leurs relations mutuelles sans perdre de vue le Parlement européen mais sans privilégier leurs relations avec ce dernier. Par ailleurs, le fait qu'au sein de la Conférence des organes spécialisés dans les affaires communautaires, la délégation du Parlement européen est une délégation parmi 18 autres, a donné lieu, de la part du Parlement européen, à quelque mécontentement, auquel il faudra revenir par la suite.

Deuxième Conférence interparlementaire des organes spécialisés dans les affaires communautaires, Cork (Irlande), 10-11 mai 1990

La délégation du Comité d'Avis chargé de questions européennes était composée de M. J.-M. Dehousse, vice-président, de Mme J. Mayence-Goossens et de M. C. De Cooman.

Les débats ont porté sur les thèmes suivants :

- subsidiarité et responsabilité démocratique;
- les « Assises » européennes;
- mesures concrètes en vue d'améliorer les contacts entre les organes spécialisés dans les affaires européennes;
- structure des réunions futures.

La Conférence de Cork se situait dans un contexte politique de changements historiques : avec la chute du Mur de Berlin se posait le problème de la réunification de l'Allemagne et de l'intégration de l'ex-R.D.A. dans la Communauté.

In zijn resolutie van 16 februari 1989 over de betrekkingen tussen de nationale parlementen en het Europese Parlement, acht het Europese Parlement nauwe samenwerking dringend noodzakelijk tussen het Europese Parlement en de nationale parlementen op elk gebied waarop zowel op het niveau van de Europese Gemeenschap als op dat van de lidstaten door de wetgevende en uitvoerende macht aan het beleid gestalte moet worden gegeven, zoals milieubeleid, consumentenbeschermingsbeleid, vervoersbeleid en energiebeleid;

(...)

beveelt daartoe de nationale parlementen aan in hun commissies personen te benoemen die voor de contacten met het Europese Parlement en de commissies van het Europese Parlement verantwoordelijk zijn en die regelmatig met de leden van de dienovereenkomstige commissies van het Europese Parlement voor beraadslaging en overleg samenkomen.

(Voor de volledige tekst van de resolutie zie bijlage 1) (Résol. 16.2.89 PB C 69/149 van 20.3.89.)

In plaats van de betrekkingen van de nationale parlementen met het Europees Parlement te bevoorrechten, hebben die parlementen de klemtoon gelegd op de ontwikkeling van hun onderlinge betrekkingen. Deze keuze, bovenop het feit dat binnen de conferentie van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden, de delegatie van het Europese Parlement maar een delegatie is naast 18 andere, heeft bij het Europese Parlement voor enige wrevel gezorgd, waarover wij het later nog zullen hebben.

Tweede interparlementaire conferentie van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden, Cork (Ierland), 10-11 mei 1990

De delegatie van het adviescomité voor Europese aangelegenheden bestond uit de heer J.-M. Dehousse, ondervoorzitter, mevrouw J. Mayence-Goossens, en de heer C. De Cooman.

De debatten handelden over de volgende thema's :

- subsidiariteitsbeginsel en democratische verantwoordelijkheid;
- de Europese « Assisen »;
- concrete maatregelen om de contacten te verbeteren tussen de commissies gespecialiseerd in de Europese aangelegenheden;
- structuur van de toekomstige vergaderingen.

De Conferentie van Cork vond plaats in een politieke context van historische veranderingen : met de val van de Berlijnse Muur rees het probleem van de hereniging van Duitsland en de integratie van de ex-D.D.R. in de Gemeenschap.

Ensuite, il s'agissait d'assister les nouvelles démocraties de l'Europe centrale et de l'Est qui voyaient dans les pays de la Communauté leur source principale d'inspiration en matière de démocratie parlementaire et d'économie de marché.

Parlant au nom de la délégation du Sénat, M. Dehousse s'est réjoui de la création récente du Comité d'Avis, dont il est un des vice-présidents.

Les événements récents en Europe centrale et de l'Est renforcent la nécessité d'une Europe plus intégrée et plus cohérente. Dans la mesure toutefois où une Europe plus intégrée présuppose que de plus en plus de compétences sont transférées du niveau national au niveau européen, sans que pour autant le Parlement européen reçoive le pouvoir législatif et le pouvoir de contrôle démocratique que perdent les Parlements nationaux, se crée le problème d'un déficit démocratique.

Ce déficit ne peut être comblé que par une action conjointe des Parlements nationaux et du Parlement européen. M. Dehousse conclut en se félicitant que, par le biais du Comité d'Avis et de son travail à l'intérieur de la Conférence des organes spécialisés, le Sénat pourra, lui aussi, contribuer au renforcement de l'influence parlementaire dans la Communauté européenne.

La Conférence de Cork a adopté les conclusions suivantes :

1. Elle accueille la décision prise lors de la récente réunion spéciale du Conseil européen de Dublin de commencer un examen spécial sur les besoins de changements éventuels des traités communautaires avec, *inter alia*, l'objectif de renforcer la légitimité démocratique de l'Union européenne.

2. Afin de rectifier un déficit démocratique de la Communauté européenne, elle pense qu'il serait nécessaire de définir plus spécifiquement le principe de subsidiarité et d'établir clairement les compétences respectives, en particulier les compétences législatives du Parlement européen et des Parlements nationaux.

3. Elle accueille l'idée de tenir une conférence interparlementaire en Italie avec les représentants des Parlements nationaux et le Parlement européen et recommande que les membres des commissions chargées d'affaires européennes soient pleinement représentés dans les délégations des Parlements nationaux.

4. Elle pense qu'il est nécessaire qu'une commission restreinte se tienne en juillet afin de préparer la conférence.

La Conférence interparlementaire des organes chargés d'affaires européennes a également décidé :

— que la conférence se réunira au moins une fois durant chaque présidence;

Voorts ging het erom in Centraal- en Oost-Europa bijstand te verlenen aan de nieuwe democratieën, die in de landen van de Gemeenschap hun voornaamste inspiratiebron zagen inzake parlementaire democratie en markteconomie.

Namens de delegatie van de Senaat, verheugde de heer Dehousse zich over de recente instelling van het Adviescomité, waarvan hij een van de ondervoorzitters is.

De recente gebeurtenissen in Centraal- en Oost-Europa maken een meer geïntegreerd en meer samenhangend Europa in toenemende mate noodzakelijk. In zoverre echter een meer geïntegreerd Europa veronderstelt dat er meer bevoegdheden worden overgedragen van het nationale naar het Europese niveau, zonder dat het Europese Parlement de bevoegdheden inzake wetgeving en democratische controle krijgt die de nationale parlementen verliezen, rijst het probleem van het democratisch tekort.

Dat tekort kan maar worden aangevuld door een gezamenlijk optreden van de nationale parlementen en van het Europese Parlement. De heer Dehousse zegt tot besluit verheugd te zijn dat via het Adviescomité en binnen de Conferentie van gespecialiseerde commissies, de Senaat ook zal kunnen bijdragen aan de versterking van de parlementaire invloed in de Europese Gemeenschap.

De Conferentie van Cork heeft de volgende besluiten aangenomen :

1. Zij valt de beslissing bij, genomen bij de recente bijzondere vergadering van de Europese Raad te Dublin, om een onderzoek te starten over de nood aan eventuele wijzigingen van de gemeenschapsverdragen met, *inter alia*, de doelstelling de democratische legitimiteit van de Europese Unie te versterken.

2. Om het democratisch tekort van de Europese Gemeenschap aan te vullen, denkt zij dat het nodig is het subsidiariteitsbeginsel nader te omschrijven en duidelijk de respectieve bevoegdheden af te bakenen, met name de wetgevende bevoegdheden van het Europese Parlement en die van de nationale parlementen.

3. Zij stemt in met het idee om in Italië een interparlementaire conferentie te houden met de vertegenwoordigers van de nationale parlementen en het Europese Parlement en beveelt aan dat de leden van de Commissies voor Europese aangelegenheden ten volle vertegenwoordigd zijn in de delegaties van de nationale parlementen.

4. Zij meent dat het noodzakelijk is dat een beperkte commissievergadering wordt gehouden in juli om de conferentie voor te bereiden.

De Interparlementaire Conferentie van de commissies belast met de Europese aangelegenheden heeft eveneens besloten :

— dat de conferentie gedurende elk voorzitterschap, ten minste een keer zou plaatshebben;

— que les présidents des commissions spéciales se rencontreront pour coordonner et préparer les travaux de la conférence;

— que les délégations de la conférence seront encouragées à fournir les documents avant la conférence même, dégageant la position de certains points de l'ordre du jour de la conférence;

— que les échanges bilatéraux entre les commissions spéciales des Parlements nationaux et du Parlement européen seront accrus;

— d'encourager la proposition formulée par le Parlement européen pour qu'une étude de faisabilité soit entreprise afin de regrouper les informations concernant l'examen approfondi des affaires européennes au sein des Parlements nationaux et du Parlement européen.

Troisième Conférence des Organes spécialisés dans les affaires communautaires, Rome, 1-2 octobre 1990

Le Comité d'Avis était représenté par son président, M. B. Gijs, ainsi que par ses deux vice-présidents, MM. J.-M. Dehousse et K. Verschueren.

Se réunissant dans la phase ultime de la préparation de la Conférence des Parlements de la Communauté européenne, la Conférence des Organes spécialisés a concentré ses débats sur le déroulement même de cette Conférence ainsi que sur le thème central, à savoir « l'avenir de la Communauté : les implications pour la Communauté européenne et les Etats membres des propositions relatives à l'Union économique et monétaire et à l'Union politique, notamment en ce qui concerne le rôle des Parlements nationaux et du Parlement européen ».

Confrontés à la difficulté de structurer les débats lors de la Conférence des Parlements et de trouver une ossature pour la résolution finale qui devra y être adoptée, les délégués ont approuvé une proposition (du Grand-Duché de Luxembourg) tendant à soumettre aux Parlements des Douze un questionnaire touchant aux différents points sur lesquels la Conférence des Parlements devrait se prononcer.

Parlant au nom du Comité d'Avis, M. Dehousse souligna qu'en vue de la Conférence des Parlements, le Comité d'Avis avait déjà approuvé un mémorandum qui, avant d'être soumis pour approbation à l'Assemblée plénière, ferait l'objet d'une concertation avec le Comité d'Avis de la Chambre.

— dat de voorzitters van de speciale commissies elkaar zullen ontmoeten om de werkzaamheden van de conferentie te coördineren en voor te bereiden;

— dat de delegaties van de conferentie ertoe zullen worden aangezet de documenten ter beschikking te stellen vóór de conferentie, zodat een aantal punten die op de agenda van de conferentie staan worden verduidelijkt;

— dat de bilaterale uitwisselingen tussen de bijzondere commissies van de nationale parlementen en van het Europese Parlement zullen worden opgevoerd;

— het voorstel aan te moedigen van het Europese Parlement om een haalbaarheidsstudie te maken betreffende de uitwisseling van informatie over de stand van de behandeling van Europese zaken binnen de nationale parlementen en het Europese Parlement.

Derde Conferentie van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden, Rome 1-2 oktober 1990

Het Adviescomité was vertegenwoordigd door zijn voorzitter, de heer B. Gijs, alsmede door de twee ondervoorzitters, de heren J.-M. Dehousse en K. Verschueren.

Bijeengekomen in de laatste fase van de voorbereiding van de conferentie van de parlementen van de Europese gemeenschap, heeft de conferentie van de gespecialiseerde commissies haar debatten geconcentreerd op het verloop zelf van die conferentie, alsmede op het centrale thema ervan, namelijk « de toekomst van de Gemeenschap: de gevolgen voor de Europese Gemeenschap en voor de lidstaten van de voorstellen betreffende de Economische en Monetaire Unie en de Politieke Unie, met name wat betreft de rol van de nationale parlementen en van het Europese Parlement ».

Geconfronteerd met de moeilijkheid de debatten tijdens de conferentie van de parlementen te structureren, en een structuur te vinden voor de slotresolutie die er zal moeten worden aangenomen, hebben de afgevaardigden een voorstel goedgekeurd (van het Groothertogdom Luxemburg) om aan de parlementen van de Twaalf een vragenlijst voor te leggen betreffende de onderscheiden punten waarover de conferentie van de parlementen uitspraak zou moeten doen.

Namens het Adviescomité onderstreept de heer Dehousse dat, met het oog op de conferentie van de parlementen, het Adviescomité reeds een memorandum heeft goedgekeurd waarover, alvorens het ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de plenaire vergadering, overleg zal worden gepleegd met het Adviescomité van de Kamer.

Dans ce mémorandum, le Comité d'Avis du Sénat souligne la nécessité d'un renforcement des pouvoirs à la fois du Parlement européen, afin de réduire le déficit démocratique, et de la Commission, afin de veiller à une mise en œuvre correcte des normes européennes.

Ensuite, le Comité d'Avis du Sénat dit ne pas pouvoir envisager une Union économique et monétaire sans qu'il y ait, au niveau européen, une politique volontariste en matière sociale et culturelle, ainsi que dans le domaine de l'environnement. Si l'on veut une Europe vraiment démocratique, il faudra aussi ajouter une dimension régionale aux structures institutionnelles.

Enfin, dans la perspective des événements récents en Europe centrale et de l'Est, l'Europe de demain doit être une maison ouverte où, dans un avenir suffisamment rapproché, les anciennes et les nouvelles démocraties d'Europe doivent trouver leur place si elles en expriment le souhait.

Dans les conclusions adoptées à l'issue de la réunion, la Conférence recommande que le débat sur le thème de la Conférence des Parlements de la Communauté européenne, pour laquelle les contributions des Parlements devront être communiquées au plus tard le 31 octobre 1990, soit organisé par séances ayant pour objet les quatre sujets identifiés ci-dessous :

1. Les nouveaux objectifs de la Communauté :
 - l'Union économique et monétaire
 - l'Union politique.
2. Le renforcement de la légitimité démocratique :
 - à l'intérieur des Institutions communautaires
 - dans les relations entre la Communauté et les Etats membres.
3. La répartition des compétences entre la Communauté et les Etats membres.
4. Les relations avec d'autres pays et institutions d'Europe.

Réunion des Présidents des Organes spécialisés, Luxembourg, 22 mars 1991

En vue d'une meilleure structuration des futurs travaux de la Conférence des Organes spécialisés, la présidence luxembourgeoise avait envoyé un questionnaire aux différents parlements concernant la fréquence, le lieu et la durée des réunions, la composition des délégations, l'établissement de l'ordre du jour, le rôle de la présidence, la forme et le destinataire éventuel d'une déclaration à adopter en guise de conclusion de ces réunions.

In dat memorandum onderstreept het Adviescomité van de Senaat de noodzaak de bevoegdheden te versterken van zowel het Europese Parlement, om het democratisch tekort weg te werken, als van de Commissie, zodat op een behoorlijke uitvoering van de Europese normen kan worden toegezien.

Voor het Adviescomité van de Senaat is een Economische en Monetaire Unie niet wenselijk indien er op Europees niveau niet tegelijk een doelbewust beleid is in sociale en culturele zaken, alsmede op het stuk van het leefmilieu. Wil men werkelijk een democratisch Europa, dan zal er ook een regionale dimensie moeten worden toegevoegd aan de institutionele structuren.

Gelet op de recente gebeurtenissen in Centraal- en Oost-Europa, moet Europa een open huis zijn waar in een niet al te verre toekomst, de oude en de nieuwe Europese democratieën hun plaats vinden indien zij dit wensen.

In de conclusies aangenomen aan het slot van de vergadering, beveelt de Conferentie aan dat het debat over de Conferentie van de parlementen van de Europese Gemeenschap waarvoor de bijdragen van de parlementen ten laatste op 31 oktober 1990 dienen te worden medegedeeld, wordt georganiseerd in zittingen waarin de vier hierna vermelde onderwerpen worden behandeld :

1. De nieuwe doelstellingen van de Gemeenschap :
 - de Economische en Monetaire Unie
 - de Politieke Unie.
2. De versterking van de democratische legitimiteit :
 - binnen de communautaire instellingen
 - in de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de lidstaten.
3. De verdeling van de bevoegdheden tussen de Gemeenschap en de lidstaten.
4. De betrekkingen met andere Europese landen en instellingen.

Vergadering van de voorzitters van de gespecialiseerde commissies, Luxemburg, 22 maart 1991

Met het oog op een betere structurering van de toekomstige werkzaamheden van de conferentie van de gespecialiseerde commissies, heeft het Luxemburgse voorzitterschap een vragenlijst toegestuurd aan de onderscheiden parlementen betreffende de frequentie, de plaats en de duur van die vergaderingen, de samenstelling van de afvaardigingen, het opstellen van de agenda, de rol van het voorzitterschap, de vorm en de eventuele geadresseerde van een verklaring die moet worden aangenomen tot besluit van die vergaderingen.

Lors de leur réunion du 22 mars, les Présidents des Organes spécialisés se sont mis d'accord sur un projet de règlement qui serait soumis pour adoption à la Conférence des Organes spécialisés, prévue les 6 et 7 mai 1991 à Luxembourg.

Quatrième Conférence des Organes spécialisés dans les Affaires communautaires, Luxembourg, 6 et 7 mai 1991

Y ont participé pour le Comité d'Avis, MM. J.-M. Dehousse, vice-président, F. De Bondt et M. Stroobant.

Les points suivants étaient à l'ordre du jour :

- politique étrangère et de sécurité commune (P.E.S.C.);
- projet de règlement de la Conférence des Organes spécialisés;
- suivi de la Conférence des Parlements de Rome.

En ce qui concerne la politique étrangère et de sécurité commune, il est apparu lors des débats que l'incohérence des réactions des divers partenaires européens et par conséquent l'impuissance politique de l'Europe dans le déroulement du conflit du Golfe ainsi que face aux événements de Yougoslavie renforcent la nécessité d'une P.E.S.C. Cependant, on reste très éloigné d'un consensus en ce qui concerne le rôle à donner aux institutions européennes, la nécessité d'étendre la politique de sécurité à une politique de défense, l'utilité de définir une menace face à laquelle cette défense s'articulerait ou la redéfinition des relations entre les différentes organisations (C.E., O.T.A.N., U.E.O.). Ce manque de consensus se manifeste également en ce qui concerne le contrôle démocratique de la P.E.S.C.

Le projet de règlement qui avait été élaboré lors de la réunion préparatoire du 22 mars dernier a reçu globalement l'approbation des différentes délégations présentes, à l'exception des dispositions ayant trait au nombre de membres des délégations (le Parlement européen souhaitant un tiers de l'Assemblée), à la composition des délégations (six pour chaque parlement, qu'il soit mono- ou bicaméral), ainsi qu'au système de votation (le Parlement européen ainsi que quelques délégations voulant le vote par consensus, alors qu'un mouvement s'affirme en faveur du vote à la majorité qualifiée).

(Pour le texte complet du règlement, voir annexe 2).

Les difficultés rencontrées au cours de la discussion du règlement sont révélatrices du malaise croissant entre le Parlement européen et les Parlements nationaux. Le Parlement européen commence à craindre

Tijdens de vergadering van 22 maart, zijn de voorzitters van de gespecialiseerde commissies tot een akkoord gekomen over een ontwerp van reglement dat ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de conferentie van de gespecialiseerde commissies, gepland op 6 en 7 mei te Luxemburg.

Vierde Conferentie van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden, Luxemburg, 6 en 7 mei 1991

Voor het Adviescomité hebben daaraan deelgenomen de heren J.-M. Dehousse, ondervoorzitter, F. De Bondt en M. Stroobant.

De volgende punten stonden op de agenda :

- Gemeenschappelijk Buitenlands- en Veiligheidsbeleid (G.B.V.B.);
- ontwerp-reglement van de Conferentie van de gespecialiseerde commissies;
- *follow-up* van de Conferentie van de parlementen te Rome.

Wat het Gemeenschappelijk Buitenlands- en Veiligheidsbeleid betreft, is tijdens de debatten gebleken dat het gebrek aan samenhang in de reacties van de onderscheiden Europese partners en bijgevolg de politieke onmacht van Europa bij het verloop van het Golfconflict alsmede ten opzichte van de gebeurtenissen in Joegoslavië, de noodzaak van een G.B.V.B. doen toenemen. Nochtans blijft men ver afstaan van een consensus aangaande de rol die moet worden gegeven aan de Europese instellingen, de noodzaak het veiligheidsbeleid uit te breiden tot een defensiebeleid, het nut om de bedreiging te omschrijven waartegen die defensie nodig is, of de herdefiniëring van de betrekkingen tussen de onderscheiden organisaties (E.E.G., N.A.V.O., W.E.U.). Dat gebrek aan consensus komt eveneens tot uiting op het stuk van de democratische controle van het G.B.V.B.

Het ontwerp-reglement dat werd opgesteld bij de voorbereidende vergadering van 22 maart j.l., heeft in grote lijnen de goedkeuring gekregen van de aanwezige delegaties, met uitzondering evenwel van de bepalingen die betrekking hadden op het aantal leden van de delegaties (het Europese Parlement wil een derde van de vergadering) op de samenstelling van de delegaties (zes voor elk parlement, ongeacht of het om twee- of eenkamerstelsels gaat, en op de wijze van stemmen (het Europese Parlement alsmede enkele delegaties wilden de stemming bij consensus, terwijl er zich overal elders een voorkeur aftekent voor het stemmen bij gekwalificeerde meerderheid).

(Voor de volledige tekst van het reglement zie bijlage 2).

De moeilijkheden bij de bespreking van het reglement tonen aan dat er een toenemende malaise is tussen het Europese Parlement en de nationale parlementen. Het Europese Parlement vreest de

l'institutionnalisation des C.O.S.A.C. et en décèle un signe évident dans l'élaboration du règlement. Le Parlement européen ne tient pas à voir à la longue ce type de conférence se muer en Congrès européen, rognant sur les compétences du Parlement européen, alors que celles-ci, surtout sur le plan législatif, restent encore à asseoir. Cette méfiance du Parlement européen, qui s'est exprimée au cours de la Conférence, avait du reste conduit le Président de ce Parlement à écrire avant même la Conférence, une lettre d'intention aux Présidents des Parlements nationaux. Cette lettre fut l'objet de vives critiques de la part de certaines délégations, qui virent avec raison une forme d'ingérence aussi bien dans le fond que dans la forme de la missive.

Quant au suivi de la Conférence des Parlements de la Communauté européenne à Rome (27 au 30 novembre 1990), une satisfaction générale concernant la qualité du texte final ne peut cacher le mécontentement existant auprès de la plupart des délégations présentes au sujet de la façon dont les délégations nationales ont dû se regrouper par familles politiques lors de la Conférence de Rome. La plupart des délégations n'étant pas préparées à ce regroupement, le sentiment s'exprima que la procédure avait dans son ensemble assuré une certaine prédominance au Parlement européen. De cette constatation découla l'exigence d'établir un règlement mieux approprié à ces rencontres et se démarquant clairement du règlement du Parlement européen, notamment à propos du vote.

Un consensus se confirme cependant au sujet de l'élimination du déficit démocratique, au moyen de l'extension des compétences et des pouvoirs du Parlement européen vers un rôle législatif réel ainsi que par une meilleure information des Parlements nationaux au sujet des orientations prises par leurs gouvernements respectifs dans le cadre des négociations européennes.

Pour la Cinquième Conférence des Organes spécialisés, qui aura lieu à La Haye en novembre 1991, les thèmes suivants ont été proposés :

- application des directives;
- évaluation des travaux des C.I.G. par rapport à la déclaration finale des Assises;
- répartition des compétences du Parlement européen et des Parlements nationaux.

3. *Etude du fonctionnement des organes spécialisés en affaires communautaires dans les assemblées d'autres pays membres.*

Remarque préliminaire :

Il existe des organes spécialisés en affaires communautaires dans les Parlements de tous les pays membres mais pas nécessairement dans chacune de leurs

institutionnalisering van de C.O.S.A.C. en ziet de uitwerking van het reglement als een duidelijk teken daarvan. Het Europese Parlement wil de C.O.S.A.C. op lange termijn niet zien evolueren tot een Europees congres, dat afbreuk zou doen aan de bevoegdheden van het Europese Parlement, terwijl deze, vooral op wetgevend vlak, nog vaste vorm moeten krijgen. Dit wantrouwen van het Europees Parlement, duidelijk tot uiting gekomen tijdens de Conferentie, had er overigens toe geleid dat de Voorzitter van dit Parlement nog voor de Conferentie een intentieverklaring schreef aan de Voorzitters van de Nationale parlementen. Sommige delegaties vielen scherp uit tegen deze brief daar zij er terecht een vorm van inmenging in meenden te zien zowel qua inhoud als qua vorm.

Wat de *follow-up* van de Conferentie van de parlementen van de Europese Gemeenschap te Rome betreft (27 tot 30 november 1990), is er algemene tevredenheid over de kwaliteit van de eindtekst die echter niet het ongenoegen kan verbergen dat bestaat bij de meeste aanwezige delegaties over de wijze waarop de nationale delegaties zich bij de conferentie te Rome in politieke fracties moesten hergroeperen. Aangezien de meeste afgevaardigden daar niet op waren voorbereid, was men algemeen van oordeel dat de gevolgde procedure het overwicht van het Europese Parlement bevordert heeft. Uit die vaststelling vloeit voort dat wanneer soortgelijke Assisen worden georganiseerd, vooraf een reglement dient te worden opgesteld dat beter geschikt is voor die ontmoetingen en dat duidelijk verschilt van het reglement van het Europese Parlement.

Een consensus tekent zich echter af betreffende het wegwerken van het democratisch tekort, door middel van de uitbreiding van de bevoegdheden van het Europese Parlement tot een reële wetgevende rol en van een betere voorlichting van de nationale parlementen betreffende de opties van hun respectieve regeringen in het kader van de Europese onderhandelingen.

Voor de Vijfde Conferentie van de gespecialiseerde commissies, die zal plaats hebben te Den Haag in november 1991, werden de volgende thema's voorgesteld :

- toepassing van de richtlijnen;
- evaluatie van de werkzaamheden van de I.G.C. in het licht van de slotverklaring van de Assisen;
- verdeling van de bevoegdheden tussen het Europese Parlement en de nationale parlementen.

3. *Onderzoek betreffende de werking van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden bij de assemblées van andere Lidstaten.*

Voorafgaande opmerking :

Er bestaan commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden in alle parlementen van de Lidstaten maar niet noodzakelijk in elke kamer daar-

chambres. L'expérience de bon nombre de ces organes est plus riche, puisque ces organes fonctionnent le plus souvent depuis bien plus longtemps. Afin de déterminer la structure et le fonctionnement à donner au Comité d'Avis du Sénat, des contacts personnels ont eu lieu avec certains de ces organes spécialisés de façon à évaluer dans la pratique l'efficacité des formules choisies ailleurs. Ces contacts ont été délibérément limités aux pays voisins dans lesquels le fonctionnement des assemblées est le plus proche du nôtre. Là où un choix a dû être opéré entre les deux assemblées d'un système bicaméral, le Sénat a guidé son choix à partir de la proximité des structures actuelles ainsi que d'un modèle idéal pouvant servir de point de repère.

Organes contactés :

France :

Sénat français : Délégation pour les Communautés européennes

Assemblée nationale : Délégation pour les Communautés européennes

Grande-Bretagne :

House of Lords : Select Committee on the European Communities

Allemagne :

Bundesrat : Ausschuß für Fragen der Europäischen Gemeinschaften

Pays-Bas :

Eerste Kamer van de Staten-Generaal : Vaste Commissie voor de Europese samenwerkingsorganisaties.

I. Missions

Tous les organes consultés, à l'exception de la Première Chambre néerlandaise, ont pour tâche d'informer leur assemblée sur les travaux conduits par les institutions des Communautés européennes. Seule la Première Chambre néerlandaise privilégie la transposition correcte des directives européennes dans les délais imposés par la Commission, l'application des directives au niveau national et la compatibilité de la législation au niveau avec la réglementation existant au niveau européen. Les organes spécialisés du *Bundesrat* et de la Chambre des Lords se sont en outre donné les moyens d'exercer une influence sur leurs gouvernements respectifs dans le processus d'élaboration de la réglementation européenne.

II. Composition

La composition des organes spécialisés est fort variable. Soit ils sont assimilés aux commissions permanentes et en adoptent la composition, soit ils sont composés selon une spécificité propre à l'Assemblée (exemple : au *Bundesrat*, l'*Ausschuß für Fragen der Europäischen Gemeinschaften* est composé de 16 membres, à savoir un représentant par *Land*).

van. Zij hebben over het algemeen meer ervaring, aangezien zij meestal sedert lange tijd aan het werk zijn. Om de structuur en de werking van het Adviescomité van de Senaat te bepalen, zijn persoonlijke contacten gelegd met sommige van de gespecialiseerde commissies waardoor de praktische efficiëntie kan worden getest van de elders gehanteerde formules. Die contacten werden opzettelijk beperkt tot de buurlanden waar de werking van de assemblys het meest op de toestand in ons land lijkt. Waar een keuze moest worden gemaakt tussen de twee assemblys van een tweekamerstelsel, heeft de Senaat steeds bij de keuze rekening gehouden met de gelijkaardigheid in huidige structuren alsook met een ideaal model dat als uitgangspunt zou kunnen dienen.

Organen waarmee contact werd opgenomen :

Frankrijk :

Franse senaat : Délégation pour les Communautés européennes

Assemblée nationale : Délégation pour les Communautés européennes

Groot-Brittannië :

House of Lords : Select Committee on the European Communities

Duitsland :

Bundesrat : Ausschuß für Fragen der Europäischen Gemeinschaften

Nederland :

Eerste Kamer van de Staten-Generaal : Vaste Commissie voor de Europese samenwerkingsorganisaties.

I. Opdrachten

Alle geraadpleegde organen, met uitzondering van de Eerste Kamer van Nederland, hebben tot taak hun vergadering te informeren over de werkzaamheden van de instellingen van de Europese Gemeenschap. Alleen de Nederlandse Eerste Kamer buigt zich over de juiste omzetting van de Europese richtlijnen binnen de door de Commissie opgelegde termijnen, over de toepassing van de richtlijnen op nationaal niveau en over de verenigbaarheid van de nationale wetgeving met de regelgeving op Europees vlak. De gespecialiseerde commissies van de *Bundesrat* en van het *House of Lords* zijn er bovendien in geslaagd om invloed uit te oefenen op hun respectieve regeringen bij het opstellen van de Europese regelgeving.

II. Samenstelling

De samenstelling van de gespecialiseerde commissies is zeer variabel. Ofwel zijn ze gelijkgesteld met de vaste commissies en hebben zij dezelfde samenstelling, ofwel zijn zij samengesteld volgens een regeling die specifiek is voor de Assemblée (bijvoorbeeld : in de *Bundesrat* is de *Ausschuß für Fragen der Europäischen Gemeinschaften* samengesteld uit 16 leden, namelijk één vertegenwoordiger per *Land*).

Les différents organes ont en commun un désir d'ouverture sur leur Assemblée: l'organe spécialisé de la *Chambre des Lords* a en pratique impliqué plus ou moins 80 membres de cette Chambre dans ses travaux; l'organe spécialisé du Bundesrat ouvre également ses travaux à différents membres des gouvernements des *Länder*. Quant à la délégation pour les Communautés européennes du Sénat français, elle est composée de telle manière que toutes les commissions permanentes soient représentées de façon équilibrée en son sein.

Les membres nationaux du Parlement européen ont partout la possibilité d'assister aux réunions des organes spécialisés sans cependant jamais y jouer un rôle déterminant. Par le biais du double mandat, l'organe spécialisé de la *Chambre des Lords* forme l'exception à cet ensemble. Ainsi, ses membres se félicitent de l'appartenance à leur comité de Lord Plumb, ancien président du Parlement européen.

III. Fréquence des réunions

En moyenne, le nombre de réunions se situe entre 15 et 20 par session, cette fourchette n'étant dépassée par aucun organe spécialisé.

IV. Création de sous-comités

Seul l'organe spécialisé de la *Chambre des Lords* a institué une série de sous-comités permanents:

A: Commerce, Industrie et Relations extérieures;

B: Energie, Transport et Technologie;

C: Consommateurs et Affaires sociales;

D: Agriculture et Alimentation;

E: Législation et Institutions;

F: Environnement.

Ces sous-comités préparent en fait les travaux du Comité principal. Pour ce faire, ils organisent entre autres des auditions et préparent les projets de rapport qui seront soumis à son approbation.

Dans tous les organes spécialisés, la possibilité existe de créer des sous-comités *ad hoc*. Cependant, on y a eu peu recours jusqu'ici.

V. Procédures

Celles-ci sont toujours fixées par le texte d'un règlement, qu'il s'agisse d'un règlement visant spécifiquement l'organe spécialisé, ou d'un règlement général organisant les activités des commissions permanentes. Les différents organes spécialisés se déclarent satisfaits du champ d'action que leur laissent leurs règlements respectifs.

De onderscheiden organen hebben een streven van openheid naar hun Assemblée gemeen: de gespecialiseerde commissie van het *House of Lords* heeft in de praktijk ongeveer 80 leden van het Hogerhuis bij haar werk betrokken; de gespecialiseerde commissie van de Bundesrat stelt eveneens zijn werkzaamheden open voor verscheidene leden van de regeringen van de *Länder*. Wat de afvaardiging bij de Europese Gemeenschappen van de Franse Senaat betreft, die is zo samengesteld dat alle vaste commissies daarin op evenwichtige manier vertegenwoordigd zijn.

De nationale leden van het Europese Parlement hebben overal de mogelijkheid de vergaderingen van de gespecialiseerde commissies bij te wonen, zonder daar echter een bepalende rol in te spelen. Via het dubbel mandaat vormt de gespecialiseerde commissie van het *House of Lords* daarop een uitzondering. Zo zijn de leden erg tevreden Lord Plumb, oud-voorzitter van het Europees Parlement, tot hun aantal te mogen rekenen.

III. Frequentie van de vergaderingen

Het aantal vergaderingen per zitting bedraagt gemiddeld 15 tot 20; die grenzen worden door geen gespecialiseerde commissie overschreden.

IV. Oprichting van subcommissies

Alleen de gespecialiseerde commissie van het *House of Lords* heeft een reeks vaste subcommissies ingesteld:

A: Handel, Industrie en Buitenlandse Betrekkingen;

B: Energie, Verkeer en Technologie;

C: Consumenten en Sociale Zaken;

D: Landbouw en Voeding;

E: Wetgeving en Instellingen;

F: Leefmilieu.

Die subcommissies bereiden de werkzaamheden van de hoofdcommissie voor. Om dat te doen organiseren zij onder andere hoorzittingen en bereiden zij de ontwerp-verslagen voor die aan de hoofdcommissie ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Bij alle gespecialiseerde commissies bestaat de mogelijkheid om *ad hoc* subcommissies in te stellen. Daar werd echter tot nog toe weinig gebruik van gemaakt.

V. Procedures

Die zijn steeds bij reglement vastgelegd, hetzij een reglement dat specifiek de gespecialiseerde commissie beoogt, hetzij het reglement tot organisatie van de activiteiten van de vaste commissies. De onderscheiden gespecialiseerde commissies zeggen tevreden te zijn met het werkingsterrein dat hun door de respectieve reglementen wordt geboden.

Le choix des matières à traiter se pratique différemment dans chaque Comité spécialisé. Les deux extrêmes sont formés par l'organe spécialisé de la Chambre des Lords, qui examine à peu près 10 p.c. des projets de directives, alors que l'organe spécialisé du *Bundesrat* prend systématiquement tous les projets de directives en considération, ne faisant exception que pour les textes ne concernant pas du tout les *Länder*. Par ailleurs, ces deux organes se félicitent d'exercer une véritable influence sur leurs gouvernements au cours des négociations au niveau européen. Il n'est par conséquent pas étonnant qu'ils obtiennent d'excellents résultats sur le plan de l'information fournie par leurs gouvernements.

Les procédures d'information fixées par des textes de loi ne sont pas nécessairement les plus efficaces. L'organe spécialisé de la Chambre des Lords se targue d'entretenir les rapports les plus fructueux avec le Gouvernement sur base de contacts personnels, alors que les délégations françaises pour les Communautés européennes, dont les rapports avec le Gouvernement français, et en particulier la transmission de l'information, sont réglés par la loi, déplorent la timide coopération du Gouvernement concerné.

En ce qui concerne l'organe spécialisé du *Bundesrat*, toute l'information sur les propositions émises au niveau européen (documents de la Commission, du Conseil européen, du Conseil — et cela également lorsqu'il s'agit de réunions informelles) lui parvient par le Ministère fédéral de l'Economie.

Pour ce même organe, un canal précieux est également constitué par les « Länderbeobachter » (observateurs délégués auprès des Communautés européennes par les *Länder*). Ces fonctionnaires n'ont pas de statut officiel mais sont intégrés par le Gouvernement fédéral à la délégation allemande auprès du Conseil.

Tous les organes spécialisés utilisent le rapport comme moyen d'information de leur assemblée. A la Chambre des Lords, certains messages spécifiques sont communiqués aux Ministres par voie de « Letters to the Minister ». Ces textes figurent également au rapport présenté ultérieurement à l'Assemblée.

Certains organes soumettent leurs rapports pour approbation à l'Assemblée plénière (*Bundesrat*); la plupart ne le font cependant qu'à titre d'information.

VI. Relations avec les commissions permanentes de l'Assemblée

Il est loisible à la plupart des Comités spécialisés en affaires communautaires de collaborer avec les commissions permanentes, soit que celles-ci aient la possibilité de solliciter l'avis des organes spécialisés, soit que le circuit normal d'un projet de directive passe

De keuze van te behandelen aangelegenheden verschilt van commissie tot commissie. De twee uitersten worden gevormd door de gespecialiseerde commissie van het *House of Lords*, dat ongeveer 10 pct. van de ontwerprijlijnen onderzoekt, terwijl de gespecialiseerde commissie van de *Bundesrat* systematisch alle ontwerprijlijnen in overweging neemt, en alleen maar een uitzondering maakt voor de teksten die helemaal geen betrekking hebben op de *Länder*. Voorts verheugen die twee organen zich erover dat zij een werkelijke invloed hebben op hun regeringen bij de onderhandelingen op Europees vlak. Het wekt bijgevolg geen verbazing dat zij uitstekende resultaten boeken op het stuk van de informatie die hun door de regering ter beschikking wordt gesteld.

De procedures inzake voorlichting die in wetteksten zijn vastgelegd, zijn niet noodzakelijk de meest efficiënte. De gespecialiseerde commissie van het *House of Lords* beroept zich erop uiterst vruchtbare betrekkingen te hebben met de regering op basis van persoonlijke contacten, terwijl de afvaardigingen bij de Europese Gemeenschappen waarvan de betrekkingen met de Franse regering, en met name de informatieoverdracht, bij wet zijn geregeld, de geringe samenwerking met de regering zeggen te betreuren.

De gespecialiseerde commissie van de *Bundesrat* van haar kant krijgt alle informatie over de voorstellen die op Europees niveau tot stand komen (documenten van de Commissie, de Europese Raad, de Raad, en dat eveneens wanneer het om informele vergaderingen gaat) via het Bondsministerie van Economische Zaken.

Voor die commissie vormen ook de « Länderbeobachter » (door de *Länder* afgevaardigde waarnemers bij de Europese Gemeenschap) een kostbaar kanaal. Die ambtenaren hebben geen officieel statuut maar worden door de Bondsregering toegevoegd aan de Duitse afvaardiging bij de Raad).

Alle gespecialiseerde commissies gebruiken het verslag als middel om hun assemblée te informeren. In het *House of Lords* richt men zich soms rechtstreeks tot de Minister via de « Letters to the Minister ». Die teksten staan eveneens in het verslag dat later wordt voorgelegd aan de assemblée.

Sommige commissies leggen hun verslagen ter goedkeuring voor aan de plenaire vergadering (*Bundesrat*); de meesten doen dat slechts ter informatie.

VI. Betrekkingen met de vaste commissies van de assemblée

De meeste commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden hebben de mogelijkheid samen te werken met de vaste commissies, hetzij omdat deze de gespecialiseerde commissies om advies kunnen vragen, hetzij omdat een ontwerprijlijn

obligatoirement par une commission permanente, et puis seulement par l'organe spécialisé, comme c'est le cas au *Bundesrat*. Dans la pratique, la collaboration la plus suivie et efficace se révèle précisément être celle mise en place au *Bundesrat*. Il est clair que le succès de ce mécanisme est le fruit d'une préparation adéquate et d'une définition claire des tâches imparties à l'organe spécialisé, ce qui a permis d'éviter malentendus et conflits de compétences qui engendrent des situations stériles.

VII. Relations avec d'autres organes spécialisés

Dans les systèmes bicaméraux, les contacts entre les organes spécialisés des deux chambres sont de toute évidence plutôt restreints. A ce titre, il semble que la situation belge soit de loin celle qui offre l'image de la meilleure coordination existant à ce niveau. Dans certains Etats, très peu de contacts bilatéraux existent entre les organes spécialisés de Chambres différentes. Le plus souvent, ces contacts demeurent très occasionnels.

Des contacts multilatéraux existent évidemment aussi au sein de la C.O.S.A.C. (voir chapitre consacré à ce forum).

VIII. Résultats des travaux

Dans tous les organes consultés, les résultats des travaux sont communiqués aux gouvernements nationaux, à certains comités homologues d'autres parlements et parfois aux groupes nationaux auprès du Parlement européen.

IX. Moyens

Les moyens mis en œuvre pour assister les travaux des organes spécialisés dépendent directement de l'importance des effectifs humains et des moyens matériels existant dans les différentes assemblées. Le fait que la *Chambre des Lords* et le *Bundesrat* mettent plus de moyens humains et matériels à la disposition de l'organe spécialisé que la *Première Chambre des Pays-Bas*, ne donne nullement une indication au sujet de la motivation pour la cause européenne au sein de ces assemblées, mais plutôt des moyens disponibles.

X. Evaluation des travaux

Au niveau de l'information de l'Assemblée à laquelle ils appartiennent, tous les organes spécialisés rencontrés sont satisfaits des résultats de leur action.

Par contre, pour ce qui est de l'influence sur le processus décisionnel communautaire, un clivage évident existe. Ce sont les organes spécialisés ayant les relations les plus constructives avec leurs gouvernements (*Chambre des Lords*, *Bundesrat*) qui ont le plus le sentiment d'exercer une influence efficace dans l'élaboration des positions gouvernementales.

altijd via een vaste commissie moet, en nadien pas via de gespecialiseerde commissie, zoals het geval is in de *Bundesrat*. In de praktijk is de enige volgehouden en efficiënte samenwerking die welke in de *Bundesrat* plaatsvindt. Dat succes is duidelijk de vrucht van een efficiënte voorbereiding en van een duidelijke afbakening van de taken die aan de gespecialiseerde commissie zijn opgedragen, wat het mogelijk heeft gemaakt misverstanden en steriele bevoegdheidsconflicten te vermijden.

VII. Betrekkingen met de andere gespecialiseerde commissies

In de tweekamerstelsels zijn de contacten tussen de gespecialiseerde commissies van de twee Kamers blijkbaar beperkt. In dat verband lijkt de Belgische situatie veruit de beste coördinatie op dat niveau te bieden. In bepaalde Staten bestaan zeer weinig bilaterale contacten tussen de gespecialiseerde commissies van de onderscheiden Kamers. Ze zijn meestal louter incidenteel.

Multilaterale contacten bestaan uiteraard ook binnen de C.O.S.A.C. (zie het hoofdstuk gewijd aan dat forum).

VIII. Resultaat van de werkzaamheden

Bij alle geconsulteerde commissies worden de resultaten van de werkzaamheden medegedeeld aan de nationale regeringen, aan een aantal corresponderende commissies van andere parlementen en soms aan de nationale fracties bij het Europese Parlement.

IX. Middelen

De omvang van de werkzaamheden van de gespecialiseerde commissies hangt rechtstreeks af van het menselijk potentieel en van de materiële middelen die door de onderscheiden assemblees ter beschikking worden gesteld. Het feit dat het *House of Lords* en de *Bundesrat* meer mensen en materiële middelen ter beschikking stellen van de gespecialiseerde commissie dan de *Nederlandse Eerste Kamer*, zegt weinig over de motivatie voor de Europese zaak binnen die assemblees, maar veel over de beschikbare middelen van die assemblees.

X. Evaluatie van de werkzaamheden

Inzake de informatie van de eigen Assemblée, zijn alle gespecialiseerde commissies die werden gecontacteerd tevreden over het resultaat van hun werk.

Wat de invloed betreft op het besluitvormingsproces van de Gemeenschap, bestaat er daarentegen een duidelijke kloof. Het zijn de gespecialiseerde commissies die de meest constructieve relatie hebben met hun nationale regeringen (*House of Lords*, *Bundesrat*) die het gevoel hebben een doeltreffende invloed uit te oefenen bij het bepalen van de regeringsstandpunten.

II. ACTIVITES FUTURES

1. Le déficit démocratique se traduit, au niveau des Parlements nationaux, par un contrôle insuffisant des positions et options choisies et défendues par le gouvernement au cours des négociations sur l'élaboration de la réglementation européenne ainsi que dans les conférences intergouvernementales.

Comme suite logique aux conclusions de la Conférence des Parlements de la Communauté européenne à Rome, en novembre 1990, le Comité d'Avis a pu entendre, à plusieurs reprises, dans le courant de sa première année d'activité, différents membres du gouvernement.

Lors de ces contacts, il a été possible aux Comités d'Avis de se renseigner amplement sur l'état d'avancement des conférences et sur les positions défendues par le gouvernement dans ce cadre. En ce qui concerne les autres questions européennes, et notamment le vaste domaine de la législation communautaire, le Parlement n'est informé qu'au moment où un projet de loi tendant à transposer l'acte normatif européen dans l'ordre juridique belge, lui est soumis pour approbation. Pour autant qu'on puisse appeler cela « information », il s'agit exclusivement d'une information *ex post*.

2. Il conviendrait de développer à présent une procédure qui permette au Sénat de circonscrire par les travaux du Comité d'Avis les options à défendre utilement au niveau européen, donc dans une optique *ex ante*. Du stade de simples réunions d'information décrites plus haut, on passerait ainsi à une participation parlementaire à la définition des grandes lignes de la position belge. Toute participation présuppose qu'une information complète soit fournie en temps utile. Le projet de loi relatif à la transposition et à l'exécution du droit des Communautés européennes dans l'ordre juridique interne [doc. Sénat 1329-1 (1990-1991)] prévoit expressément cette information dans son article 2: « Le Gouvernement informe sans délai les Chambres de toutes les propositions d'actes normatifs des Communautés européennes, relevant de la compétence de l'autorité nationale et transmises par la Commission au Conseil des Ministres, dont il estime que la transposition dans l'ordre juridique belge nécessitera, en tout ou en partie, l'intervention du législateur. »

Ce texte constitue un pas significatif dans le sens d'une meilleure information. Cependant, le Comité d'Avis devrait avoir systématiquement connaissance des projets en élaboration avant que le processus décisionnel ne soit enclenché. Ceci signifie que, dans bien des cas, l'information devrait, dans la mesure du possible, se situer avant que la Commission n'ait transmis une proposition de texte au Conseil des Minis-

II. TOEKOMSTIGE ACTIVITEITEN

1. Het democratisch tekort komt op het niveau van de nationale parlementen tot uiting door een onvoldoende controle van de standpunten en opties die gekozen en verdedigd worden door de Regering in de loop van de onderhandelingen over het opstellen van de Europese regelgeving en bij de Intergouvernementele Conferenties.

Als logisch gevolg van de conclusies van de Conferentie van de Parlementen van de Europese Gemeenschap te Rome, in november 1990, heeft het Adviescomité in zijn eerste activiteitenjaar verscheidene leden van de Regering herhaaldelijk kunnen horen.

Bij die contacten hadden de Adviescomités ruimschoots de gelegenheid inlichtingen in te winnen over de vorderingen van de conferenties en over de standpunten die in dat kader worden verdedigd. Wat de andere Europese vraagstukken betreft, met name het ruime domein van de gemeenschapswetgeving, wordt het Parlement pas geïnformeerd op het ogenblik dat een wetsontwerp strekkende om de Europese norm om te zetten in de Belgische rechtsorde hem ter goedkeuring wordt voorgelegd. Voor zover men dat « informatie » kan noemen, gaat het uitsluitend om informatie *ex post*.

2. Het zou dienstig zijn thans een procedure te ontwikkelen die de Senaat in staat stelt via de werkzaamheden van het Adviescomité de opties te omschrijven die op Europees niveau zinvol kunnen worden verdedigd, dus met een *ex ante*-optiek. Van het stadium van de gewone informatievergaderingen zoals hierboven omschreven, zou men zo overstappen naar een participatie bij de definitie van de krachtlijnen van de Belgische positie. Elke participatie vooronderstelt dat te gelegener tijd een volledige informatie wordt verstrekt. Het wetsontwerp betreffende de omzetting en de uitvoering van het recht van de Europese Gemeenschappen in de nationale rechtsorde [Gedr. St. Senaat 1329-1 (1990-1991)] omschrijft in zijn artikel 2 duidelijk die informatie: « De Regering licht de Kamers onverwijld in over alle binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallende voorstellen van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die door de Commissie worden toegezonden aan de Raad van Ministers en waarvan zij oordeelt dat de omzetting in de Belgische rechtsorde geheel of gedeeltelijk bij tussenkomst van de wetgever zal dienen te gebeuren. »

Met deze tekst wordt een belangrijke stap gezet naar een betere informatie. Het Adviescomité zou echter systematisch kennis moeten kunnen nemen van de ontwerpen waaraan wordt gewerkt, nog vóór het besluitvormingsproces in gang wordt gezet. Dat betekent dat in heel wat gevallen de informatie, voor zover mogelijk, zou moeten worden medegedeeld vóór de Commissie een definitief voorstel van tekst

tres. Ceci demande un dialogue permanent du Comité d'Avis avec le Gouvernement sur l'ensemble des directives en préparation, étant entendu que le but du Comité d'Avis ne doit nullement être de se pencher sur les aspects techniques, mais au contraire de s'en tenir à une approche politique, quitte à collaborer avec les Commissions Permanentes.

Par ailleurs, il est souhaitable de ne pas borner cette information aux éléments fournis par le gouvernement, mais de la compléter par d'autres sources, notamment les institutions européennes. Ces institutions publient des périodiques susceptibles d'éclairer les travaux du Comité d'Avis. Les rapports de commission du Parlement européen peuvent être révélateurs en certains domaines.

Deux modèles efficaces fonctionnent à l'heure actuelle dans les organes spécialisés d'autres pays membres. Mentionnons l'accord existant en Grande-Bretagne selon lequel le Gouvernement ne prend guère position au niveau européen avant d'avoir pris connaissance de la position des organes spécialisés en affaires communautaires à la Chambre des Lords et à la Chambre des Communes. Le *Select Committee on the European Communities* de la Chambre des Lords exprime d'ailleurs une profonde satisfaction quant à l'efficacité de ses interventions auprès du Gouvernement. La même satisfaction a pu être constatée auprès du *Ausschuß für Fragen der Europäischen Gemeinschaften* qui a obtenu au moment du vote de l'Acte unique qu'un texte soit inclus à cette même loi, obligeant le Gouvernement fédéral à mettre le Bundesrat au courant de toutes les propositions émises dans le cadre des Communautés européennes présentant de l'intérêt pour les Länder.

En outre, l'information devrait également présenter un caractère de continuité. Les négociations s'étendent fréquemment sur de longs mois, voire des années. Il est essentiel de pouvoir en suivre l'évolution, d'assurer la rétroaction indispensable à une prise de position adéquate par le Comité d'Avis.

Il restera en outre utile de consulter régulièrement les organes spécialisés d'autres assemblées parlementaires de la communauté européenne pour apprécier les éventuelles convergences et divergences de vues dans les matières examinées. La courte expérience dont le Comité d'Avis du Sénat peut faire état démontre que les contacts avec les organes spécialisés sont aisés. Comme il est à prévoir qu'ils se pencheront vers le même moment sur les mêmes thèmes, une collaboration sur base de réciprocité est tout à fait possible et souhaitable.

heeft overgezonden aan de Raad van Ministers. Dit vergt een permanente dialoog van het Adviescomité met de Regering over alle ontwerprijtlijnen, met dien verstande dat het doel van het Adviescomité nooit mag zijn zich te buigen over de technische aspecten, maar veeleer vast te houden aan een politieke benadering, eventueel in samenwerking met de vaste commissies.

Voorts is het wenselijk dat die informatie niet wordt beperkt tot elementen die door de Regering worden verstrekt maar aangevuld wordt door andere bronnen, met name die van de Europese instellingen. Die instellingen publiceren tijdschriften en ander materiaal die het Adviescomité bij zijn werkzaamheden behulpzaam kunnen zijn. Ook de commissieverslagen van het Europees Parlement kunnen vaak nuttige informatie en inzichten bevatten.

Onder de gespecialiseerde commissies in andere Lidstaten zijn er twee die door hun doelmatigheid als voorbeeld kunnen dienen. Vermelden wij het akkoord in Groot-Brittannië, volgens hetwelk de Regering geen standpunt inneemt op Europees niveau vooraleer kennis te hebben genomen van het standpunt van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden van het Hoger- en het Lagerhuis. Het *Select Committee on the European Communities* van het Hogerhuis is overigens erg tevreden over de efficiëntie van de stappen die het bij de Regering heeft gedaan. Dezelfde tevredenheid kon worden vastgesteld bij de *Ausschuß für Fragen der Europäischen Gemeinschaften* die op het ogenblik dat de Europese akte werd goedgekeurd heeft verkregen dat een tekst in de uitvoeringswet werd ingevoegd, die de Bondsregering ertoe verplicht de Bundesrat op de hoogte te brengen van alle voorstellen uitgebracht in het kader van de Europese Gemeenschappen welke een belang hebben voor de Länder.

Voorts zou de informatie continu moeten worden verstrekt. De onderhandelingen nemen vaak verscheidene maanden, zelfs jaren in beslag. Het is van essentieel belang dat de evolutie ervan kan worden gevolgd en dat er gezorgd wordt voor de nodige *feedback* zodat het Adviescomité een passend standpunt kan innemen.

Het zal bovendien dienstig blijven regelmatig de gespecialiseerde commissies van andere parlementaire assemblées van de Europese Gemeenschap te raadplegen om de eventuele overeenkomsten en verschillen te onderzoeken in de standpunten over de bestudeerde aangelegenheden. De korte ervaring die het Adviescomité van de Senaat heeft, toont aan dat de contacten met de gespecialiseerde commissies vlot lopen. Aangezien te voorzien valt dat de gespecialiseerde commissies zich op hetzelfde ogenblik over dezelfde thema's zullen buigen, is samenwerking mogelijk én wenselijk.

Il sera impératif d'entendre les représentants des groupes professionnels ou autres concernés par les réglementations en cours d'élaboration. A ce titre, il est utile de citer l'expérience du *Select Committee on the European Communities* de la Chambre des Lords. Ses membres se félicitent des témoignages recueillis auprès d'associations lors d'auditions devant le comité. Ces témoignages sont reproduits *in extenso* et figurent aux rapports publiés par le *Select Committee*.

3. a) Il est tout à fait indiqué de concevoir certaines activités en accord avec le Comité d'Avis de la Chambre des Représentants. La pratique a démontré l'efficacité de la préparation des Assises de Rome et de la défense d'une position commune (le « mémorandum »). Il est également indiqué de poursuivre les réunions communes des Comités d'Avis de la Chambre et du Sénat pour entendre les ministres au sujet de l'état d'avancement des conférences intergouvernementales. Outre le gain de temps inhérent à leur caractère commun, ces réunions présentent l'avantage supplémentaire d'assurer le contact avec les europarlementaires belges et de comprendre leurs préoccupations. Ces contacts sont d'ailleurs tout à fait indispensables à l'information et par conséquent au fonctionnement du Comité d'Avis, à telle enseigne que, si, pour une raison ou une autre, les réunions conjointes avec le Comité d'Avis de la Chambre n'avaient plus lieu, il faudrait absolument revoir le point 4 de l'article 62bis du Règlement du Sénat afin d'organiser au sein du Comité d'Avis du Sénat un contact spécifique avec les europarlementaires belges participant aux travaux du Comité d'Avis.

Dans un stade ultérieur, on pourrait songer également, au-delà d'une collaboration occasionnelle lors de la préparation de travaux de l'envergure des Assises, à concerter les activités des deux Comités d'Avis et à répartir de façon efficace l'examen des projets en cours d'élaboration dans les institutions européennes. Les moyens de chaque comité étant restreints, il serait particulièrement malencontreux de les sous-exploiter en effectuant parallèlement des travaux identiques.

b) La C.O.S.A.C. constitue pour le Comité d'Avis le forum par excellence où recueillir des informations concernant les préoccupations des autres assemblées européennes et les mouvements se dégageant devant les grandes options à prendre dans le processus d'unification européenne. Le contact et parfois la confrontation avec les représentants du Parlement européen fournissent également des éléments importants d'appréciation de la dynamique européenne. Ainsi l'édition luxembourgeoise de la C.O.S.A.C. a permis d'évaluer l'ampleur du malaise vécu par le Parlement européen. Tant que le problème du déficit démocratique ne sera pas résolu en faveur du Parlement euro-

Het zal vaak nodig zijn de vertegenwoordigers te horen van de beroeps- of andere groepen voor wie de regelgeving waaraan wordt gewerkt van invloed zal zijn. In dat verband is het nodig te wijzen op de ervaring van het *Select Committee on the European Communities* van het *House of Lords*. De leden zijn tevreden over de getuigenissen van de verenigingen tijdens hoorzittingen van het comité. Die getuigenissen worden *in extenso* weergegeven in de verslagen van het *Select Committee*.

3. a) Het is zinvol sommige activiteiten te plannen in overleg met het Adviescomité van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De praktijk heeft uitgeezen dat de voorbereiding voor de Assisen te Rome efficiënt is verlopen en dat een gemeenschappelijk standpunt kon worden verdedigd (het « memorandum »). Voorts zouden de gemeenschappelijke vergaderingen van de Adviescomités van Kamer en Senaat moeten worden voortgezet telkens wanneer een minister wordt gehoord over de stand van zaken bij de Intergouvernementele Conferenties. Die gemeenschappelijke vergaderingen hebben het bijkomende voordeel dat de Belgische Europarlementsleden ook aanwezig zijn en dat hun standpunten kunnen worden gehoord. Die contacten zijn trouwens onontbeerlijk voor de voorlichting en dus voor de werking van het Adviescomité, in die mate zelfs dat indien de gemeenschappelijke vergaderingen met het Adviescomité van de Kamer om een of andere reden niet meer zouden plaatsvinden, absoluut punt 4 van artikel 62bis van het Reglement van de Senaat moet worden herzien, om de rechten van de Belgische Europarlementsleden die deelnemen aan de werkzaamheden van het Adviescomité, uit te breiden.

Van incidentele samenwerking bij de voorbereiding van de werkzaamheden op het niveau van de Assisen, zou men moeten komen tot een coördinatie van de activiteiten van de twee Adviescomités en een efficiënte verdeling van het onderzoek van ontwerpen waaraan door de Europese instellingen wordt gewerkt. De middelen van elk comité zijn beperkt en dus zou het bijzonder ongelukkig zijn die niet ten volle te exploiteren door parallel identieke werkzaamheden uit te voeren.

b) De C.O.S.A.C. is voor het Adviescomité het forum bij uitstek om informatie in te winnen over de bekommernissen van de andere Europese assemblées en over de strekkingen die er zich aftekenen t.a.v. de belangrijke keuzes die moeten worden gemaakt bij het Europese eenmakingsproces. Het contact, en vaak zelfs de confrontatie met vertegenwoordigers van het Europese Parlement levert eveneens belangrijke elementen voor de beoordeling van de Europese dynamiek. De Luxemburgse editie van de C.O.S.A.C. heeft het mogelijk gemaakt de omvang te schatten van de malaise die leeft in het Europese Parlement. Zolang het probleem van het democra-

péen, il est à prévoir que celui-ci continuera à voir d'un très mauvais œil la C.O.S.A.C., susceptible à ses yeux de se muer en Congrès européen menaçant de saper les compétences en puissance du Parlement européen.

c) En fonction des objectifs de la troisième phase de la réforme de l'Etat, la nouvelle fonction du Sénat devrait également réorienter les activités du Comité d'Avis. Ce dernier pourrait assurer le relais entre le niveau sub-national des Régions et Communautés et le niveau supranational européen. Il est à prévoir que cette mission prendra une importance toute particulière au moment où la construction européenne devra ménager la liaison entre les instances européennes et les Régions. Comme les Communautés ne reconnaissent actuellement que les états nationaux, il est urgent de doter les communautés et les régions d'un organe de concertation avec les communautés européennes, notamment par le biais du Comité d'Avis du Sénat.

4. Pour l'organisation du Sénat, il est capital que le Comité d'Avis définisse clairement sa position par rapport aux Commissions permanentes. Le Comité d'Avis n'a pas les compétences des Commissions permanentes et ne doit donc en aucun cas empiéter sur les activités de celles-ci. Bien conçus, les travaux du Comité d'Avis viennent compléter utilement les travaux de commission, car ils sont exclusivement orientés sur la dimension européenne des différentes activités parlementaires classiques.

Il est de l'intérêt du Comité d'Avis de s'associer à certaines commissions permanentes pour entendre les communications ministérielles concernant des aspects de la législation subissant de profondes modifications par les décisions prises au niveau des Communautés (par exemple: le domaine social et économique).

Ainsi, le Comité d'Avis devrait être amené à solliciter régulièrement la contribution d'une commission permanente pour examiner tel ou tel projet de directive ainsi que différents aspects de la relation droit européen - droit belge.

Cette question présente une urgence certaine. En effet, le parachèvement du marché intérieur pour le 1^{er} janvier 1993 doit se traduire par une accélération dans la législation. Cette accélération fait courir le risque d'une apparition d'éléments de réglementation très éloignés de nos dispositions existantes. Le travail préparatoire prend de ce fait une importance accrue et l'apport des assemblées législatives nationales doit en premier lieu consister en une approche réaliste et vigilante de l'harmonisation en cours. Le succès de celle-ci ne dépend pas uniquement de l'empressement des différents Etats à adapter leurs dispositions exis-

tisch tekort niet zal zijn opgelost ten gunste van het Europese Parlement, valt te voorzien dat dit negatief zal blijven staan t.a.v. de C.O.S.A.C., die in staat wordt geacht te evolueren tot een Europees congres waarvan een bedreiging uitgaat voor de potentiële bevoegdheden van het Europees Parlement.

c) Na de verwezenlijking van de derde fase van de Staatshervorming, zou de nieuwe taak van de Senaat tot een heroriëntering van de activiteiten van het Adviescomité moeten leiden. Het zou omgevormd kunnen worden tot verbindingspunt tussen het subnationaal niveau van de Gewesten en de Gemeenschappen en het supranationale Europese niveau. Deze opdracht zal een bijzonder belang gaan innemen op het ogenblik dat het Europese bouwwerk de verbinding tot stand moet brengen tussen de Europese instellingen en de Europese regio's. Aangezien de Europese Gemeenschappen momenteel alleen de nationale Staten erkennen, dienen de Gemeenschappen en de Gewesten dringend te worden uitgerust met een overlegorgaan met de Europese Gemeenschappen, met name via het Adviescomité van de Senaat.

4. In de organisatie van de Senaat is het van kapitaal belang voor het Adviescomité duidelijk zijn standpunt te formuleren ten opzichte van de vaste commissies. Het Adviescomité heeft niet de bevoegdheden van de commissies en mag dus niet op hun terrein komen. De werkzaamheden van het Adviescomité kunnen, indien zij goed worden gestructureerd, de werkzaamheden van de commissies op nuttige wijze aanvullen, aangezien zij uitsluitend gericht zijn op het aspect van de Europese integratie van de verschillende parlementaire activiteiten.

Het is in het belang van het Adviescomité samen te werken met bepaalde vaste commissies om de ministeriële mededelingen te horen betreffende die aspecten van de wetgeving welke ingrijpende wijzigingen ondergaan als gevolg van de besluiten die op Europees niveau worden genomen (bijv. op sociaal en economisch vlak).

Aldus kan het Adviescomité de medewerking vragen van een vaste commissie om een of andere ontwerprichtlijn, alsmede de verschillende aspecten van de relatie Europees recht - nationaal recht, te onderzoeken.

De versnelling in de wetgeving die moet leiden tot de afwerking van de binnenmarkt op 1 januari 1993, houdt het gevaar in dat er regelgeving ontstaat die zeer ver af staat van onze bestaande bepalingen. Het voorbereidend werk wint dus steeds meer aan belang en de bijdrage van de nationale wetgevende assemblees moet in de eerste plaats bestaan in een realistische en waakzame benadering van de aan de gang zijnde harmonisatie. Het succes daarvan hangt niet alleen af van de haast waarmee de onderscheiden landen hun bestaande bepalingen aanpassen, maar eveneens van een realistische beoordeling van de manoeu-

tantes mais également d'une appréciation réaliste de la marge de manœuvre dont on dispose. Relevons à titre d'illustration la transposition de plusieurs directives européennes ayant trait aux normes de bruit (87/252/E.E.C. : Niveau de puissance acoustique des tondeuses à gazon; 87/405/E.E.G. : Niveau de puissance acoustique des grues à tour; 86/662/E.E.G. : Emissions sonores des pelles hydrauliques). Le Conseil des Ministres avait en temps utile approuvé un projet de loi permettant la transposition au niveau national. Cependant, le Conseil d'Etat a émis un avis négatif à ce sujet. Tout en concédant qu'une solution nationale serait à la fois logique et efficace, il n'appartient plus au pouvoir national de fixer ce type de normes. Il faudra dès lors attendre que la troisième phase de la réforme de l'Etat instaure un mécanisme juridique permettant une collaboration de l'Etat central et des Régions et des Communautés dans la transposition de directives européennes. Le Comité d'Avis pourrait utilement canaliser les mises en garde que les membres du Sénat, éventuellement dans le cadre d'une ou de plusieurs commissions, tiendraient à faire connaître au gouvernement national.

Dans le même esprit, les commissions permanentes pourraient fournir une réflexion intéressante sur les programmes d'action mis en œuvre par les Communautés européennes.

Enfin, le rythme soutenu que les conférences intergouvernementales en cours sur l'Union politique européenne et l'Unité économique et monétaire européenne vont connaître dans les mois à venir justifie amplement une étude de certains thèmes abordés, telle que, par exemple, une prise de position sur l'harmonisation fiscale en cours de négociation.

Le Comité d'Avis ne sera cependant pas à même d'assurer le suivi des nombreuses prises de décision à caractère normatif qui forment l'objet principal de ses préoccupations, s'il n'améliore pas son fonctionnement. Une première modification urgente et nécessaire qui s'impose à l'issue d'un an d'activités consiste en la désignation de 22 suppléants. Cette désignation permettrait aux groupes politiques restreints en nombre d'assurer plus aisément une continuité dans les travaux du Comité d'Avis; elle devrait également assurer le contact avec les autres Commissions permanentes.

Enfin, les contacts avec les organes spécialisés existant dans les assemblées parlementaires d'autres pays membres ont démontré que les moyens, surtout au niveau des collaborateurs devraient être renforcés pour conférer aux activités le rythme indispensable à l'efficacité de ses interventions.

5. Réflexions sur les procédures à suivre pour le fonctionnement du Comité d'Avis

vreerruimte waarover men beschikt. Wijzen wij ter illustratie op de omzetting van verscheidene Europese richtlijnen die betrekking hebben op de lawaainormen (87/252/E.E.G.: niveau van geluidsvermogensniveau van de gazonmachines; 87/405/E.E.G.: geluidsvermogen van de torenkranen; 86/662/E.E.G.: geluidsemissie van hydraulische graafmachines). De Ministerraad had te gelegener tijd een wetsontwerp goedgekeurd dat de omzetting op nationaal niveau mogelijk maakte. De Raad van State heeft daarover echter een negatief advies uitgebracht. Een nationale oplossing is weliswaar logisch en efficiënt, maar het staat niet meer aan de nationale overheid om dat soort normen vast te leggen. Er moet dus gewacht worden op de derde fase van de Staats-hervorming om een juridisch mechanisme te creëren dat de centrale Staat in staat stelt pressie uit te oefenen op de Gewesten bij het omzetten van de Europese richtlijnen. Het Adviescomité zou de waarschuwingen die de leden van de Senaat, eventueel in het kader van een of meer Commissies, ter kennis van de nationale Regering willen brengen, in goede banen kunnen leiden.

In dezelfde geest zouden de vaste commissies interessante bedenkingen kunnen maken over de actieprogramma's die door de Europese Gemeenschappen worden uitgewerkt.

Het hoge tempo dat de aan de gang zijnde Intergouvernementele Conferenties over de Europese Politieke Unie en de Europese Economische en Monetaire Unie zullen kennen in de komende maanden, verantwoordt ruimschoots een studie van sommige aanhangige thema's, zoals bijvoorbeeld een stellingname over de fiscale harmonisatie waarover nu onderhandeld wordt.

Het Adviescomité zal echter niet kunnen zorgen voor de follow-up van de talrijke beslissingen met normatief karakter, die toch zijn voornaamste aandachtspunt vormen, indien zijn werking niet verbetert. Een eerste dringende en noodzakelijke wijziging die zich na een jaar activiteit opdringt, is de aanwijzing van 22 plaatsvervangers. Door die aanwijzing zouden de kleinere fracties gemakkelijker kunnen zorgen voor continuïteit in de werkzaamheden van het Adviescomité; voorts kan daardoor voor betere contacten met de andere vaste commissies worden gezorgd.

De contacten met de gespecialiseerde organen van de parlementaire assemblees in andere lidstaten hebben aangetoond dat de middelen, vooral op het niveau van de medewerkers, moeten worden verhoogd om de activiteiten te laten verlopen met het voor een efficiënt optreden noodzakelijk tempo.

5. Bedenkingen over de procedures die moeten worden gevolgd voor de werking van het Adviescomité

L'ampleur de la production en directives, réglementations et programmes d'action justifie une étape de sélection très méticuleuse afin de concentrer les activités du Comité d'Avis sur les matières où une prise de position politique est utile. Il est évident que les textes purement techniques doivent être orientés vers les Commissions permanentes. A cet égard, le Bureau du Comité d'Avis pourrait utilement s'inspirer du « Sift » opéré par le Président du « Select Committee on European Affairs », lequel sélectionne thèmes et textes intéressant directement les activités parlementaires.

Dans son point 5, l'article 62*bis* du Règlement dit simplement que le Comité d'Avis a pour mission de donner des avis sur les questions européennes, mais il ne précise pas à qui ces avis doivent être adressés.

Doivent-ils être adressés directement à l'assemblée ou doivent-ils passer par une commission permanente ? Si la demande d'avis émane d'une commission permanente, ou si elle émane du Président du Sénat qui renvoie une question pour examen de fond à une commission tout en demandant un avis sur la même question au Comité d'Avis, il paraît évident que cet avis doit être donné à la Commission concernée. Cela est également vrai pour les questions dont seule une commission permanente a été saisie mais sur lesquelles le Comité d'Avis décide de donner un avis de sa propre initiative.

Qu'en est-il, cependant, des questions dont le Président saisit le seul Comité d'Avis, ou dont aucune commission n'est saisie mais sur lesquelles le Comité d'Avis décide de donner un avis de sa propre initiative ?

Dans ces deux cas, il semble évident que le Comité d'Avis s'adresse directement à l'Assemblée, comme il l'a déjà fait d'ailleurs avec le mémorandum préparatoire à la Conférence des Parlements de Rome, soumis pour approbation à l'Assemblée, le 23 novembre 1990.

C'est ce qui se fait également à la Chambre des Représentants et c'est la procédure qui est suivie dans la plupart des Parlements de la Communauté européenne.

Cette procédure est tout à fait cohérente avec la mission principale du Comité d'Avis, à savoir informer le Sénat, par le biais d'avis, sur les questions européennes.

Dans la mesure où ces questions européennes sont soit des questions d'actualité, par exemple la réalisation du marché intérieur ou les conférences intergouvernementales sur l'U.E.M. ou l'U.P.E., soit des projets de directives dont aucun Parlement national n'est saisi, le Comité d'Avis ne pourra s'en occuper que de sa propre initiative.

De omvang van het aantal richtlijnen, reglementeringen en actieprogramma's maakt een zorgvuldige selectie noodzakelijk, zodat de activiteiten van het Adviescomité kunnen worden gericht op de aangelegenheden waar een politieke standpuntsbepaling nuttig is. Het spreekt vanzelf dat de zuiver technische teksten naar de vaste commissies moeten gaan. In dat verband zou het bureau van het Adviescomité lering kunnen trekken uit de « Sift » uitgevoerd door de Voorzitter van het « Select Committee on European Affairs », die de thema's en teksten kiest die van rechtstreeks belang zijn voor de parlementaire werkzaamheden.

In zijn punt 5 stelt artikel 62*bis* van het Reglement gewoon dat het Adviescomité tot taak heeft een advies te verstrekken over de Europese vraagstukken, maar verduidelijkt niet aan wie die moeten worden gericht.

Moeten zij direct worden gericht aan de assemblée of moeten zij via een vaste commissie gaan ? Indien de adviesaanvraag uitgaat van een vaste commissie of indien zij uitgaat van de Voorzitter van de Senaat die een aangelegenheid voor diepgaand onderzoek verwijst naar een commissie en een advies over dezelfde aangelegenheid vraagt aan het Adviescomité, lijkt het vanzelfsprekend dat dit advies moet worden verstrekt aan de betrokken commissie. Dat is ook zo voor aangelegenheden die alleen aan een vaste commissie werden voorgelegd maar waarover het Adviescomité besluit op eigen initiatief advies te geven.

Hoe zit het echter met de aangelegenheden die de Voorzitter alleen aan het Adviescomité voorlegt, of die niet aan een commissie worden voorgelegd, maar ten aanzien waarvan het Adviescomité besluit op eigen initiatief een advies te geven ?

In de twee gevallen lijkt het vanzelfsprekend dat het Adviescomité zich rechtstreeks tot de assemblée richt, zoals het reeds heeft gedaan met het memorandum ter voorbereiding van de conferentie van de Parlementen te Rome, ter goedkeuring voorgelegd aan de assemblée op 23 november 1990.

Dat gebeurt ook zo bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers en het is de procedure die in de meeste parlementen van de Europese Gemeenschap wordt gevolgd.

Die procedure ligt volledig in de lijn van de hoofdpdracht van het Adviescomité, namelijk de Senaat voor te lichten via een advies over de Europese vraagstukken.

In zoverre de Europese vraagstukken hetzij actuele vraagstukken zijn, bijvoorbeeld de verwezenlijking van de binnenmarkt of de Intergouvernementele Conferenties over de E.M.U. of de E.P.U., hetzij ontwerprichtlijnen die bij geen enkel nationaal Parlement aanhangig zijn gemaakt, zal het Adviescomité zich er op eigen initiatief kunnen over buigen.

Le Comité d'Avis a tout intérêt à affirmer cette vocation d'information directe du Sénat qui lui permettra de mieux évaluer les sensibilités et les nécessités présentes. En outre, le résultat de ses travaux gardera mieux sa spécificité s'il n'est pas filtré par l'optique spécifique d'une Commission permanente.

Quant à la forme que doivent prendre les avis du Comité d'Avis, la plus évidente semblerait celle d'un rapport. Celui-ci devrait contenir l'historique et les développements de la question concernée, la description des discussions qui ont eu lieu au sein du Comité d'Avis, ainsi que les témoignages qui auront été entendus à son sujet.

Le rapport sera généralement suivi de conclusions et d'une recommandation constituant l'avis proprement dit.

La recommandation, si elle ne prend pas la forme d'une résolution en bonne et due forme, sera d'ordinaire brève, du genre pratiqué notamment au Parlement britannique. Dans ce Parlement, les organes spécialisés terminent très souvent leurs conclusions de la manière suivante :

« Le Comité d'Avis considère que la proposition de directive sur ... (par exemple le droit de vote des citoyens communautaires) soulève des questions importantes d'ordre juridique et politique, attire l'attention du Sénat sur cette question et lui soumet ce rapport pour information. »

Il incombera alors à l'assemblée, après avoir pris connaissance du rapport et de ses conclusions, de décider si le rapport doit donner lieu à un débat en séance plénière et si ce débat doit être conclu par un vote.

III. TRANSPOSITION DES DIRECTIVES EUROPEENNES EN DROIT INTERNE

Situation au 27 juin 1991

Entre le 15 mars et le 27 juin 1991, le nombre d'infractions en matière de transposition ou d'application du droit européen en droit belge contre lesquelles la procédure prévue à l'article 169 du Traité a été entamée, est passé de 112 à 128. En ce qui concerne la non-transposition, 56 mises en demeure ainsi que 12 avis motivés ont été signifiés à la Belgique. En ce qui concerne la mauvaise application de directives, ce sont 20 mises en demeure et 19 avis motivés que notre pays s'est vu transmettre dans la même période.

D'après la Direction générale de la Politique au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, cette évolution peu favorable doit être relativisée à la lumière des faits suivants.

Het Adviescomité heeft er alle belang bij werk te maken van de rechtstreekse informatie van de Senaat, want daardoor zal het beter de bestaande gevoeligheden en noden kunnen evalueren. Voorts zal het resultaat van de werkzaamheden beter zijn specifieke karakter behouden indien het niet wordt gefilterd door de eigen visie van een vaste commissie.

Wat de vorm betreft waarin de adviezen van het Adviescomité moeten worden gesteld, zou een verslag het meest logisch zijn. Zulk verslag zou de ontstaansgeschiedenis en de ontwikkelingen van het betrokken vraagstuk moeten bevatten, de besprekingen die zijn gevoerd binnen het Adviescomité, alsmede de getuigenissen van de personen die over dat onderwerp zijn gehoord.

Het verslag zal over het algemeen worden gevolgd door conclusies en een aanbeveling gericht aan de assemblees. De conclusies en de aanbeveling zijn dan het eigenlijke advies.

De aanbeveling zal, indien zij niet de vorm aanneemt van een behoorlijk opgestelde resolutie, gewoonlijk kort zijn, zoals met name in het Britse Parlement het geval is. In dat parlement beëindigen de gespecialiseerde organen vaak hun conclusies op de volgende manier :

« Het Adviescomité meent dat de ontwerprichtlijn over ... (bijvoorbeeld het stemrecht van de burgers van de Gemeenschap) belangrijke juridische en politieke vragen doet rijzen, vestigt de aandacht van de Senaat op dit vraagstuk en legt haar ter informatie dit verslag voor. »

De assemblee zal, na kennis genomen te hebben van het verslag en van de conclusies daarvan, moeten beslissen of het verslag moet leiden tot een debat in plenaire vergadering en of dat debat moet worden gevolgd door een stemming.

III. OMZETTING VAN EUROPESE RICHTLIJNEN IN HET INTERNE RECHT

Toestand op 27 juni 1991

Tussen 15 maart en 27 juni 1991 is het aantal overtredingen inzake de omzetting van het Europese recht in Belgisch recht waartegen de procedure neergelegd in artikel 169 van het Verdrag werd aangespannen, gestegen van 112 naar 128. Wat de niet-omzetting betreft werden 56 ingebrekestellingen alsmede 12 gemotiveerde adviezen aan België betekend. Wegens slechte toepassing van richtlijnen zijn er 20 ingebrekestellingen en 19 gemotiveerde adviezen in dezelfde periode aan ons land ter kennis gebracht.

Volgens de algemene directie van de politiek bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking moet die weinig gunstige evolutie worden gerelativeerd in het licht van de volgende feiten.

Ce n'est qu'en date du 2 mai 1991 que la Commission a transmis une série de 25 nouvelles mises en demeure dans la logique de la procédure prévue à l'article 169 du Traité. Le Département des Affaires étrangères voit dans cet envoi copieux le signe d'un durcissement dans l'attitude de la Commission, d'une accélération dans le rythme de l'adoption de nouvelles directives en vue de la réalisation du marché intérieur le 1^{er} janvier 1993, complétée par une réduction de la durée du délai de transposition et par l'ouverture quasi instantanée de la procédure de mise en demeure à l'expiration du délai de transposition. Cette version des faits se trouve confirmée dans le texte du *Sixième rapport de la Commission au Conseil et au Parlement européen concernant la mise en œuvre du Livre blanc de la Commission sur l'achèvement du marché intérieur*. La Commission se déclare satisfaite de la politique suivie en la matière — depuis 1990, d'ailleurs! — puisqu'elle constate que le niveau de transposition est passé de 69 p.c. en décembre 1990 à plus de 73 p.c. en mai 1991 et que l'exécution des arrêts de la Cour s'est également considérablement améliorée. En effet, le nombre d'arrêts faisant l'objet d'une procédure en manquement est passé pour l'ensemble de la Communauté de 43 il y a un an, à 12. Il est à noter que la Belgique figure parmi les quatre Etats membres visés par de telles procédures et ceci en ce qui concerne quatre arrêts.

Le département des Affaires étrangères déplore que cette évolution ne valorise pas les efforts entrepris par les départements responsables afin de se conformer à la réglementation européenne. On y illustre ces efforts en mettant l'accent sur le fait qu'entre le 15 mars et le 27 juin, 24 dossiers ont été menés à bon terme, dont six dans les limites du délai de transposition prévu.

On peut comprendre l'attitude du Département mais celle-ci suffit-elle en la matière? L'objectif fixé restant le 1^{er} janvier 1993 et la Commission prenant toutes mesures utiles afin de l'atteindre, ne serait-il pas judicieux de donner aux départements les moyens humains et matériels d'atteindre le but visé? Par exemple, la constitution d'un groupe spécial (*Task force*) ne s'impose-t-elle pas?

La Belgique a amélioré également le rythme de la transposition en comparaison avec les autres pays membres: de la neuvième place dans le classement, elle est passée aujourd'hui à la sixième place pour le nombre de directives transposées dans le cadre de la réalisation du marché intérieur.

La transposition et l'application de certaines directives continuent à poser des problèmes fondamentaux dont le département des Affaires étrangères estime de surcroît qu'ils vont en s'aggravant.

Pas op 2 mei heeft de Commissie een reeks van 25 ingebrekestellingen gericht in het kader van de procedure neergelegd in artikel 169 van het verdrag. Het departement Buitenlandse Zaken ziet daar een verstrakking in van de houding van de Commissie door een versnelling van het tempo waarin de nieuwe richtlijnen worden aangenomen, met het oog op de verwezenlijking van de binnenmarkt op 1 januari 1993, aangevuld met een beperking van de termijn voor omzetting en door het vrijwel onmiddellijk aanspannen van de procedure van ingebrekestelling bij het verstrijken van de omzettingstermijn. Die versie van de feiten wordt trouwens bevestigd door de tekst van het *Zesde verslag van de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement betreffende de inwerkingtreding van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de binnenmarkt*. De Commissie zegt tevreden te zijn over het ter zake gevolgde beleid, sedert 1990 trouwens, aangezien zij vaststelt dat het percentage van de omzetting gestegen is van 69 pct. in december 1990 tot meer dan 73 pct. in mei 1991 en dat de uitvoering van de arresten van het Hof eveneens aanzienlijk verbeterd is. Het aantal arresten waarvoor een procedure van ingebrekestelling is aangenomen daalde voor het geheel van de Gemeenschap van 43 een jaar geleden tot 12. Het valt te betreuren dat België een van de vier Lidstaten is waartegen dergelijke procedures lopen en dat wat vier arresten betreft.

Het departement van Buitenlandse Zaken betreurt dat deze evolutie geen goed beeld geeft van de inspanningen die door de verantwoordelijke departementen werden gedaan om in orde te zijn met de Europese regelgeving. Die inspanningen worden geïllustreerd door het feit dat tussen 15 maart en 27 juni, 24 dossiers tot een goed eind werden gebracht, waarvan 6 binnen de perken van de voorziene omzettingstermijn.

Is het evenwel het beste standpunt dat ter zake kan worden ingenomen? Zou het, aangezien het gestelde doel 1 januari 1993 blijft en de Commissie alle nuttige maatregelen neemt om die termijn te halen, niet zinvol zijn de departementen de mensen en de materiële middelen te geven om het nagestreefde doel te verwezenlijken? Is het bijvoorbeeld niet wenselijk een speciale groep (*task force*) samen te stellen?

In vergelijking met de andere Lidstaten heeft België eveneens het tempo opgevoerd voor de omzetting: van de negende plaats in het klassement staat het nu zesde wat betreft het aantal richtlijnen omgezet in het kader van de verwezenlijking van de binnenmarkt.

De omzetting en de toepassing van sommige richtlijnen blijven voor zware problemen zorgen en het departement Buitenlandse Zaken meent bovendien dat die problemen de neiging hebben toe te nemen.

Les départements de la Santé publique, de l'Agriculture et de l'Environnement ont le plus de directives à transposer et sont également les départements totalisant le plus d'infractions (53 p.c. du total). Le nombre ne suffit cependant pas expliquer le retard, puisque le département de l'Economie, qui est confronté également à la transposition d'un grand nombre de directives a, grâce à un effort significatif, réussi à réduire le nombre d'infractions de 14 au 15 mars dernier, à 7 au 27 juin (à titre de comparaison: Agriculture: de 12 infractions au 15 mars, à 22 au 27 juin). Par ailleurs, il semble que les directives concernant l'environnement sont parmi les plus complexes. En outre, leur transposition et leur application exigent l'action coordonnée des trois Régions.

D'autres problèmes témoignent des difficultés institutionnelles dans lesquelles la Belgique se débat actuellement.

Ainsi, dans le cas de la transposition de quatre directives concernant des normes de bruit une solution nationale « quelque logique et efficace qu'elle puisse être » a été arrêtée par un avis négatif du Conseil d'Etat. L'affaire reste actuellement en suspens et pourrait ne pas trouver de solution avant la troisième phase de la Réforme de l'Etat.

La Belgique en tant qu'Etat se trouve également pénalisée quand une directive n'est pas transposée dans une seule Région (actuellement, c'est le cas pour quatre directives concernant l'environnement qui sont transposées partout excepté dans la Région de Bruxelles-Capitale).

En conclusion, l'on peut approuver la position du département des Affaires étrangères, considérant qu'un progrès encourageant s'est fait jour dans la transposition des directives relevant du Livre blanc. Remarquons cependant que sur un total de 121 directives en vigueur, 31 directives souffrent de retard dans la transposition, soit plus de 25 p.c. du total, ce qui n'est pas négligeable. Compte tenu de l'accélération que la Commission a sciemment introduite dans l'adoption de nouvelles directives, il est à craindre que le retard ne s'affirme encore si les moyens ne sont pas adaptés d'urgence à l'envergure du projet.

Pour la mise en œuvre des autres directives, l'effort reste à faire. Mentionnons cependant une tentative heureuse du comité ministériel pour les Affaires européennes. Celui-ci a chargé le département des Affaires étrangères de désigner un département-pilote pour chaque projet de directive soumis au Conseil. Ce département-pilote doit également établir un calendrier de transposition. Cette initiative accélère naturellement la transposition. Cependant, la question demeure de savoir si la coordination interrégionale et aux différents niveaux de compétence (essenti-

De departementen Volksgezondheid, Landbouw en Leefmilieu hebben meer richtlijnen om te zetten en zijn dus meteen de departementen die het meeste overtredingen tellen (53 pct.). Het aantal lijkt echter de achterstand niet te verklaren, aangezien het departement Economie, dat eveneens geconfronteerd wordt met de omzetting van een groot aantal richtlijnen, er dankzij een aanzienlijke inspanning in geslaagd is het aantal overtredingen te verminderen van 14 op 15 maart j.l. tot 7 op 27 juni (bij wijze van vergelijking: Landbouw: van 12 overtredingen op 15 maart tot 22 op 27 juni). De richtlijnen betreffende leefmilieu lijken bovendien de meest complexe te zijn. Hun omzetting en hun toepassing vergen bovendien het gecoördineerde optreden van de drie Gewesten.

Andere problemen getuigen van de institutionele moeilijkheden waarin België zich momenteel bevindt.

De omzetting van vier richtlijnen betreffende de geluidsnormen zou gewoon moeten wachten op de derde fase van de staatshervorming omdat een nationale oplossing « hoe logisch en efficiënt ze ook mag zijn » op een negatief advies van de Raad van State is gestuit.

België wordt eveneens in zijn geheel gestraft wanneer een richtlijn niet wordt omgezet, zelfs al geschiedt het maar in één Gewest (momenteel is dat het geval voor vier richtlijnen betreffende Leefmilieu die overal zijn omgezet behalve in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest).

Tot besluit kan men de stellingname goedkeuren van het departement Buitenlandse Zaken, overwegende dat een aanzienlijke vooruitgang is geboekt in het omzetten van richtlijnen die te maken hebben met het Witboek. Merken wij evenwel op dat op een totaal van 121 geldende richtlijnen, voor 31 richtlijnen achterstand is opgelopen in de omzetting, dus meer dan 25 pct. van het totaal, een niet-onbelangrijk percentage. Rekening houdend met de versnelling die de Commissie doelbewust heeft ingevoerd voor het aannemen van nieuwe richtlijnen, valt te vrezen dat de achterstand nog groter wordt indien de middelen niet snel in overeenstemming worden gebracht met het omvangrijk opzet.

Voor het in werking doen treden van andere richtlijnen blijft er nog een inspanning te doen. Merken wij evenwel op dat er een goed initiatief gekomen is van het Ministercomité voor de Europese Zaken. Dat heeft het departement Buitenlandse Zaken opgedragen om een departement aan te wijzen dat moet instaan voor de coördinatie van de behandeling van elk ontwerp van richtlijn dat aan de Raad wordt overgelegd. Dat departement zou eveneens een omzettingstijdschema moeten opstellen. Dat initiatief versnelt natuurlijk de omzetting. De vraag blijft echter of de

lement entre le national et le régional) ainsi que le potentiel humain ont été adaptés à l'envergure du but à réaliser.

En tout état de cause, la pratique montre que, pour accélérer durablement la transposition, il ne suffit pas d'accélérer ou de simplifier les procédures qui suivent l'adoption de la directive. Il faut aussi améliorer le rôle à jouer par le Parlement dans la préparation de la directive. Plus une directive sera préparée en symbiose avec le Parlement, plus sa transposition se fera avec célérité.

VOTE

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des douze membres présents.

Le Rapporteur,
J.-M. DEHOUSSE.

Le Président,
B. GIJS.

intergewestelijke coördinatie op de verschillende bevoegdheidsniveaus (voornamelijk tussen nationaal en gewestelijk niveau) evenals het menselijk potentieel werden aangepast aan de omvang van het te verwezenlijken doel.

De praktijk toont hoe dan ook aan dat het bestendig versnellen van de omzetting niet louter afhangt van het bespoedigen en vereenvoudigen van de procedures die na het goedkeuren van de richtlijn komen. Hiertoe dient tevens de rol van het Parlement bij het voorbereiden van de richtlijn te worden verbeterd. De omzetting van een richtlijn zal des te sneller gebeuren zo de voorbereiding ervan in symbiose met het Parlement verloopt.

STEMMING

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de twaalf aanwezige leden.

De Rapporteur,
J.-M. DEHOUSSE.

De Voorzitter,
B. GIJS.

ANNEXE I

RESOLUTION
sur les relations entre les parlements nationaux
et le Parlement européen

Le Parlement européen,

— vu le projet de traité instituant l'Union européenne qu'il a adopté le 14 février 1984, ainsi que la résolution y afférente (1),

— rappelant que, le 17 avril 1986, il a invité les parlements nationaux à signaler aux gouvernements des Etats membres, lors de la ratification de l'Acte unique, les insuffisances de celui-ci (2),

— vu les documents présentés et les résolutions adoptées par certains parlements nationaux à ce sujet,

— vu les contacts entre les délégations respectives de sa commission institutionnelle et des parlements des Etats membres,

— vu sa résolution du 17 avril 1985 sur l'état des délibérations au sein des parlements nationaux en ce qui concerne le projet de traité instituant l'Union européenne (3) et celle du 17 juin 1988 sur le déficit démocratique (4),

— vu les propositions de résolution contenues dans les doc. 2-390/84, 2-1317/84/rév., B2-311/86, B2-593/87, B2-648/87, B2-1812/87, B2-1813/87 et B2-187/88,

— vu le rapport de sa commission institutionnelle (doc. A2-348/88),

A. considérant que les nombreuses visites effectuées par des délégations dont la composition change peu, si elles permettent de créer et d'approfondir les contacts nécessaires, en particulier les contacts personnels, ne contribuent cependant pas suffisamment au progrès du travail commun,

B. considérant que, dans les prochaines années, une part importante de la législation économique et, peut-être même, une part substantielle des législations fiscale et sociale seront d'origine communautaire, et que cette perspective exige d'urgence une coopération beaucoup plus étroite et approfondie avec les parlements nationaux,

C. conscient de la nécessité de mieux informer les parlements nationaux et leurs membres sur le travail du Parlement européen et la nécessaire poursuite de l'évolution de la Communauté européenne vers l'Union européenne;

1. estime qu'une coopération concrète avec des représentants des parlements nationaux est indispensable pour favoriser la poursuite des réformes institutionnelles, notamment une association plus étroite du Parlement européen au processus législatif de la Communauté européenne, le renforcement des compétences d'exécution de la Commission, le développement de l'Union monétaire européenne et celui de la coopération politique euro-

(1) JO n° C 77 du 19 mars 1984, p. 33.

(2) JO n° C 120 du 20 mai 1986, p. 96.

(3) JO n° C 122 du 20 mai 1985, p. 90.

(4) JO n° C 187 du 18 juillet 1988, p. 229.

BIJLAGE I

RESOLUTIE
over de betrekkingen tussen de nationale parlementen
en het Europese Parlement

Het Europese Parlement,

— onder verwijzing naar het op 14 februari 1984 door het Parlement aangenomen ontwerp-verdrag tot oprichting van de Europese Unie, en naar de desbetreffende resolutie (1),

— gezien zijn tot de nationale parlementen gericht verzoek van 17 april 1986 om bij de ratificatie van de Europese Akte de nationale regeringen attent te maken op de tekortkomingen van die Akte (2),

— gezien de door nationale parlementen in dit verband overgelegde documenten en aangenomen resoluties,

— gezien de contacten tussen de diverse delegaties van zijn Commissie institutionele zaken en de parlementen van de lidstaten,

— gezien zijn resolutie van 17 april 1985 over de stand van de beraadslagingen in de nationale parlementen over het ontwerp-verdrag tot oprichting van de Europese Unie (3) en zijn resolutie van 17 juni 1988 over het gebrek aan democratie van de Europese Gemeenschap (4),

— gezien de ontwerp-resoluties doc. 2-390/84, 2-1317/84/rev., B2-311/86, B2-593/87, B2-648/87, B2-1812/87, B2-1813/87 en B2-187/88,

— gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken (doc. A2-348/88),

A. overwegende dat door de talrijke bezoeken — bij een weinig veranderende samenstelling van de delegaties — weliswaar de nodige — met name persoonlijke — contacten gelegd en geïntensiveerd kunnen worden, maar dat deze bezoeken niet voldoende zijn om het gemeenschappelijk werk vooruit te brengen,

B. overwegende dat in de komende jaren een groot deel van de economische en waarschijnlijk een aanzienlijk deel van de fiscale en sociale wetgeving door de Gemeenschap plaatsvindt en dat hiervoor dringend een zeer veel nauwere en gedetailleerde samenwerking met de nationale parlementen nodig is,

C. overwegende dat het nodig is de nationale parlementen en de nationale-parlementsleden beter te informeren over de werkzaamheden van het Europese Parlement en de noodzakelijke verdere ontwikkeling van de Europese Gemeenschap tot een Europese Unie;

1. acht concrete samenwerking met vertegenwoordigers van de nationale parlementen beslist noodzakelijk om verdere institutionele vernieuwingen, zoals een grotere rol voor het Europese Parlement bij de wetgeving van de Europese Gemeenschap, verruiming van de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie, verdere ontwikkeling van de Europese monetaire unie en verdere ontwikkeling van de Europese politieke samenwerking, te bevoor-

(1) PB nr. C 77 van 19 maart 1984, blz. 33.

(2) PB nr. C 120 van 20 mei 1986, blz. 96.

(3) PB nr. C 122 van 20 mei 1985, blz. 90.

(4) PB nr. C 187 van 18 juli 1988, blz. 229.

péenne, et pour préparer, sur la base des dispositions correspondantes du projet de traité instituant l'Union européenne adopté par le Parlement européen, les modifications appropriées des traités instituant les Communautés, modifications qui doivent être ratifiées par les parlements nationaux;

2. considère qu'une coopération étroite entre le Parlement européen et les parlements nationaux s'impose d'urgence dans tous les domaines spécifiques — protection de l'environnement, protection des consommateurs, politique des transports, politique énergétique, etc. — qui doivent être organisés politiquement par les pouvoirs législatif et exécutif tant au niveau de la Communauté européenne qu'au niveau des Etats membres;

3. juge en particulier nécessaire que les parlements nationaux s'assurent que les représentants nationaux au sein du Conseil des ministres et du Conseil européen appliquent strictement les dispositions de l'Acte unique, et veillent à transposer rapidement dans le droit national les directives, notamment celles qui ont trait au marché intérieur, et s'emploiera par conséquent à garantir la continuité de l'information des parlements nationaux, en particulier en ce qui concerne les progrès en termes de marché intérieur;

4. se félicite de la création, au sein des parlements nationaux, de commissions et sous-commissions spécifiques pour les questions communautaires, et juge particulièrement utile la décision de certains parlements nationaux d'inviter des députés du Parlement européen à participer pleinement aux travaux de ces commissions; considère qu'il s'agit là d'un premier pas vers une meilleure coopération structurelle entre les parlements nationaux et le Parlement européen;

5. estime que les membres de ces instances devraient avoir le droit de participer, avec voix consultative, aux réunions des commissions du Parlement européen, et juge nécessaire que des représentants de ces instances et les commissions compétentes du Parlement européen tiennent régulièrement des réunions communes;

6. recommande aux parlements nationaux, à cet effet, de nommer, au sein de leurs différentes commissions spécialisées, des personnes qui seraient chargées d'entretenir les contacts avec le Parlement européen et ses commissions compétentes et qui rencontreraient régulièrement, aux fins de délibérations et d'échanges de vues, les membres des commissions correspondantes du Parlement européen;

7. suggère des échanges de fonctionnaires entre le Parlement européen et les administrations des parlements des Etats membres et se félicite que le Bureau du Parlement européen ait pris une décision en ce sens et que des crédits soient déjà inscrits à cet effet au budget de 1989;

8. se félicite des réunions communes périodiques entre les présidents des parlements nationaux et le Président du Parlement européen;

9. recommande aux groupes politiques du Parlement européen d'organiser des réunions régulières entre leurs présidents et leurs homologues des parlements nationaux;

10. charge sa commission institutionnelle d'inviter à Bruxelles des délégations des parlements nationaux pour participer à l'examen de questions spécifiques et, en particulier, des étapes qui restent à franchir, en matière de démocratisation et de réforme de la Communauté européenne, dans la voie de l'Union européenne;

11. charge son Président de transmettre la présente résolution et le rapport de sa commission aux parlements des Etats membres.

deren en desbetreffende, door de nationale parlementen te ratificeren wijzigingen van de oprichtingsverdragen van de Gemeenschap voor te bereiden op grond van de desbetreffende bepalingen van het door het Europese Parlement aangenomen ontwerpverdrag tot oprichting van de Europese Unie;

2. acht nauwe samenwerking dringend noodzakelijk tussen het Europese Parlement en de nationale parlementen op alle gebieden waarop zowel op het niveau van de Europese Gemeenschap als op dat van de lid-staten door de wetgevende en uitvoerende macht aan het beleid gestalte moet worden gegeven, zoals milieubeleid, consumentenbeschermingsbeleid, vervoersbeleid en energiebeleid;

3. acht het met name noodzakelijk dat de nationale parlementen toezien op een rechtmatige toepassing van de Europese Akte door de respectieve nationale vertegenwoordigers in de Raad en de Europese Raad en op spoedige omzetting van met name de richtlijnen betreffende de interne markt in nationaal recht van de lid-staten en zal derhalve zorgen voor continue voorlichting van de nationale parlementen, vooral over de stand van ontwikkeling van de interne markt;

4. juicht de instelling van speciale, voor EG-zaken bevoegde commissies en subcommissies binnen de nationale parlementen toe als een stap naar een meer structurele samenwerking tussen de nationale parlementen en het Europese Parlement en acht het bijzonder nuttig dat sommige nationale parlementen leden van het Europese Parlement uitnodigen om volledig aan deze commissies deel te nemen;

5. is van oordeel dat aan de leden van deze gremia het recht dient te worden toegekend om in adviserende hoedanigheid deel te nemen aan de vergaderingen van de commissies van het Europese Parlement, en acht regelmatige gemeenschappelijke vergaderingen van vertegenwoordigers van deze gremia met de commissies van het Europese Parlement noodzakelijk;

6. beveelt daartoe de nationale parlementen aan in hun commissies personen te benoemen die voor de contacten met het Europese Parlement en de commissies van het Europese Parlement verantwoordelijk zijn en die regelmatig met de leden van de dienstovereenkomstige commissies van het Europese Parlement voor beraadslaging en overleg samenkomen;

7. pleit voor de uitwisseling van functionarissen van het Europese Parlement en van de administratieve diensten van de nationale parlementen, en is erover voldaan dat het Bureau van het Europese Parlement een desbetreffend besluit heeft genomen en dat op de begroting 1989 reeds middelen hiervoor zijn uitgetrokken;

8. juicht de regelmatige gemeenschappelijke vergaderingen van de voorzitters van de nationale parlementen en de Voorzitter van het Europese Parlement toe;

9. beveelt de fracties van het Europese Parlement aan regelmatige bijeenkomsten te organiseren tussen de fractievoorzitters en hun collega's in de nationale parlementen;

10. verzoekt zijn Commissie institutionele zaken doelgericht delegaties van de nationale parlementen uit te nodigen naar Brussel te komen voor overleg over bepaalde kwesties; dit geldt met name voor overleg over verdere stappen ter democratisering en vernieuwing van de Europese Gemeenschap op de weg naar de Europese Unie;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de nationale parlementen.

ANNEXE II

PROPOSITION DE REGLEMENT DES ORGANES SPECIALISES DANS LES AFFAIRES COMMUNAUTAIRES DES PARLEMENTS DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE

1. Fréquence et dates des réunions

1.1. Réunions ordinaires des organes spécialisés

- une réunion au cours de la deuxième moitié de la présidence semestrielle du Conseil des Ministres
- avec prise en considération des usages parlementaires des Etats membres, des périodes électorales, des jours fériés légaux etc.

1.2. Réunions extraordinaires

- en cas de nécessité constatée à la majorité absolue des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et le Parlement européen

1.3. Réunions préparatoires des présidents des organes spécialisés

- en début ou en fin de semaine sur proposition de l'Assemblée qui exerce la présidence du Conseil des Ministres
- après consultation de la troïka présidentielle

2. Lieu des réunions

Les réunions ont lieu dans l'Etat membre qui exerce la présidence du Conseil des Ministres sauf possibilité de fixer des réunions extraordinaires ailleurs.

3. Durée des réunions

3.1. Réunions ordinaires des organes spécialisés

- 1 jour et demi

3.2. Réunions extraordinaires

- 1 jour et demi

3.3. Réunion préparatoire des présidents des organes spécialisés

- 1 journée de travail

4. Composition

4.1. Réunions ordinaires des organes spécialisés

- six représentants au maximum par pays en laissant à chaque pays le soin de fixer le nombre définitif
- six membres du Parlement européen
- possibilité d'inviter des observateurs des ambassades, de la Commission C.E.E. et des experts

BIJLAGE II

VOORSTEL VAN REGLEMENT VOOR DE COMMISSIES GESPECIALISEERD IN COMMUNAUTAIRE AANGELEGENHEDEN BIJ DE PARLEMENTEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

1. Frequentie en data van de vergaderingen

1.1. Gewone vergaderingen van de gespecialiseerde commissies

- een vergadering in de loop van de tweede helft van het halfjaarlijks voorzitterschap van de Raad van Ministers
- er wordt rekening gehouden met de parlementaire gebruiken van de Lidstaten, de verkiezingsperiodes, de wettelijke feestdagen, enz.

1.2. Buitengewone vergaderingen

- ingeval de voorzitters van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden en het Europees Parlement daartoe de noodzaak vaststellen bij absolute meerderheid

1.3. Voorbereidende vergaderingen van de voorzitters van de gespecialiseerde commissies

- aan het begin of het eind van de week op voorstel van de Assemblée die het voorzitterschap van de Raad van Ministers waarneemt
- na raadpleging van de trojka van voorzitters

2. Plaats van de vergaderingen

De vergaderingen hebben plaats in de Lidstaat die het voorzitterschap van de Raad van Ministers waarneemt, doch buitengewone vergaderingen kunnen ook elders worden gehouden.

3. Duur van de vergaderingen

3.1. Gewone vergaderingen van de gespecialiseerde commissies.

- anderhalve dag

3.2. Buitengewone vergaderingen

- anderhalve dag

3.3. Voorbereidende vergadering van de Voorzitters van de gespecialiseerde commissies

- één werkdag

4. Samenstelling

4.1. Gewone vergaderingen van de gespecialiseerde organen

- ten hoogste zes vertegenwoordigers per land; elk land kan zelf het definitief aantal bepalen
- zes leden van het Europees Parlement
- mogelijkheid om waarnemers van ambassades, van de E.E.G.-Commissie, alsook deskundigen uit te nodigen

4.2. Réunions extraordinaires

— composition identique

— possibilité d'inviter des observateurs de la Commission C.E.E. et des experts en cas de décision expresse au cours de la réunion préparatoire

5. Convocation

— par le Secrétariat du Parlement de l'Etat membre qui exerce la présidence du Conseil des Ministres

— arrangements spéciaux si les réunions extraordinaires ont lieu en dehors de l'Etat membre qui exerce la présidence

6. Nom des réunions

6.1. Réunions ordinaires

C.O.S.A.C. (Conférence des Organes spécialisés dans les Affaires communautaires) suivi du numéro chronologique, de la date et du lieu de la réunion

6.2. Réunions extraordinaires

C.O.S.A.C. (Conférence des Organes spécialisés dans les Affaires communautaires) extraordinaire suivi du numéro chronologique, de la date et du lieu de la réunion

7. Ordre du jour

Elaboration de l'ordre du jour par le Président de l'organe spécialisé du pays hôte, après consultation de la troïka présidentielle.

La Conférence elle-même décide de l'ordre du jour de la réunion subséquente

8. Préparation des réunions

Contribution écrite des délégations nationales à faire parvenir au Secrétariat de l'Assemblée accueillante

1. La troïka présidentielle (+ le Président de la Commission institutionnelle du Parlement européen) propose en début de semestre un des thèmes en s'inspirant du programme de travail du Conseil des Ministres et de la Commission C.E.E.

2. La délégation nationale du pays assurant la présidence prochaine du Conseil, fera le(s) rapport(s)

3. Ce ou ces rapporteurs peuvent solliciter pour la rédaction de leur(s) rapport(s), les contributions des autres délégations

4. Les rapports sont fournis (en français ou en anglais et dans la langue de l'auteur) aux assemblées participantes, fin février et fin septembre. Elles assurent elles-mêmes la traduction en langue nationale

Langues véhiculaires

Chaque délégation rédige sa contribution dans sa langue nationale et assure sa traduction, selon ses disponibilités, en anglais ou en français

9. Traduction simultanée des débats

— dans les neuf langues de la Communauté

4.2. Buitengewone vergaderingen

— dezelfde samenstelling

— mogelijkheid om waarnemers van de E.E.G.-Commissie alsook deskundigen uit te nodigen ingeval de voorbereidende vergadering daartoe uitdrukkelijk heeft besloten

5. Oproeping

— geschiedt door het Secretariaat van het Parlement van de Lidstaat die het voorzitterschap van de Raad van Ministers waarneemt

— bijzondere regelingen indien de buitengewone vergaderingen plaatsvinden buiten de Lidstaat die het voorzitterschap waarneemt

6. Naam van de vergaderingen

6.1. Gewone vergaderingen

C.O.S.A.C. (Conferentie van de Commissies gespecialiseerd in Communautaire Aangelegenheden) gevolgd door een volgnummer, de datum en de plaats van de vergadering

6.2. Buitengewone vergaderingen

C.O.S.A.C. (Conferentie van de Commissies gespecialiseerd in Communautaire Aangelegenheden) buitengewone vergadering gevolgd door een volgnummer, de datum en de plaats van de vergadering

7. Agenda

Wordt opgesteld door de Voorzitter van de gespecialiseerde Commissie van het gastland in overleg met de trojka van Voorzitters.

De Conferentie beslist zelf over de agenda van de volgende vergadering

8. Voorbereiding van de vergaderingen

Schriftelijke bijdrage van de nationale delegaties die gezonden moet worden aan het Secretariaat van de ontvangende Assemblée

1. De trojka van voorzitters (+ de Voorzitter van de Institutionele Commissie van het Europees Parlement) stelt aan het begin van elk semester een van de thema's voor, gekozen op basis van het werkprogramma van de Raad van Ministers en van de E.E.G.-Commissie

2. De nationale delegatie van het land dat het volgende voorzitterschap van de Raad waarneemt, stelt de rapporten op

3. Voor het opstellen van hun rapporten kunnen die rapporteurs een beroep doen op de andere delegaties

4. De deelnemende assemblées ontvangen de rapporten eind februari en eind september in het Frans of het Engels en in de taal van de opsteller. Zij doen zelf de tekst in hun landstaal vertalen

Werk talen

Elke delegatie stelt haar bijdrage op in de eigen landstaal en zorgt ook voor een vertaling in het Engels of het Frans, naargelang van haar mogelijkheden

9. Simultaanvertaling van de debatten

— in de negen talen van de Gemeenschap

10. Rôle de la présidence de la réunion

- a)* préparation des documents de séance par le Secrétariat de l'Assemblée accueillante
- b)* introduction du débat par le Président de l'organe spécialisé dans les affaires communautaires de l'Assemblée accueillante
- c)* proposition concernant le déroulement de la réunion et la fixation du temps de parole
- d)* rédaction d'un procès-verbal succinct par le Secrétariat de l'Assemblée accueillante
- e)* rédaction d'un projet de communiqué à élaborer par la troïka présidentielle

11. Conclusions de la Conférence

trois propositions :

- adoption du communiqué par consensus
- adoption à la majorité simple des délégués habilités
- adoption à la majorité qualifiée des deux tiers des délégués habilités

12. Destinataire des communiqués

- a)* les douze Parlements et le Parlement européen
- b)* les douze Gouvernements
- c)* la Commission des C.E.

Transmission par l'organe spécialisé du pays hôte

13. Révision du règlement

- a)* sur proposition écrite émanant d'une ou de plusieurs délégations d'une ou de plusieurs assemblées parlementaires adressée à toutes les assemblées parlementaires des Etats membres et au Parlement européen au moins un mois avant la réunion des organes spécialisés dans les affaires communautaires
- b)* inscription à l'ordre du jour de la première réunion des organes spécialisés qui suit la présentation de la demande
- c)* vote à la majorité qualifiée des deux tiers des présidents des délégations

10. Taak van het voorzitterschap van de vergadering

- a)* het voorbereiden van de documenten voor de vergadering door het Secretariaat van de ontvangende Assemblée
- b)* het inleiden van het debat door de Voorzitter van de Commissie gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden bij de ontvangende Assemblée
- c)* het doen van een voorstel over het verloop van de vergadering en het vaststellen van de spreektijd
- d)* het opstellen van een beknopt verslag door het Secretariaat van de ontvangende Assemblée
- e)* het opstellen van een ontwerp-communiqué voor te bereiden door de trojka van Voorzitters

11. Conclusies van de Conferentie

drie voorstellen :

- goedkeuring van het communiqué bij consensus
- goedkeuring bij gewone meerderheid van de stemgerechtigde afgevaardigden
- goedkeuring bij gekwalificeerde meerderheid van twee derde van de stemgerechtigde afgevaardigden

12. De communiqués worden gestuurd aan

- a)* de twaalf Parlementen en het Europees Parlement
- b)* de twaalf regeringen
- c)* de E.G.-Commissie

Het verzenden gebeurt door de gespecialiseerde dienst van het gastland

13. Herziening van het reglement

- a)* op schriftelijk voorstel van een of meer delegaties van een of meer parlementaire Assemblées, te richten aan alle parlementaire Assemblées van de Lidstaten en aan het Europees Parlement ten minste één maand vóór de vergadering van de Commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden bijeenkomen
- b)* wordt op de agenda geplaatst van de eerste vergadering van de gespecialiseerde Commissies, volgend op het indienen van het verzoek
- c)* wordt goedgekeurd bij gekwalificeerde meerderheid van twee derde van de delegatievoorzitters